



AIR PUMP WITH PISTON COMPRESSOR PKZ 180 C5

(HU)

SŰRÍTETT LEVEGŐS SZIVATTYÚ DUGATTYÚS KOMPRESSZORRAL

Az originál használati utasítás fordítása

(CZ)

VZDUCHOVÝ KOMPRESOR

Překlad originálního provozního návodu

(DE) (AT) (CH)

DRUCKLUFTPUMPE MIT KOLBENKOMPRESSOR

Originalbetriebsanleitung

(SI)

ČRPALKA NA STISNJEN ZRAK Z BATNIM KOMPRESORJEM

Prevod originalnega navodila za uporabo

(SK)

PNEUMATICKÉ ČERPADLO S PIESTOVÝM KOMPRESOROM

Preklad originálneho návodu na obsluhu

IAN 331167_1907

(HU) (SI)
(CZ) (SK)



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

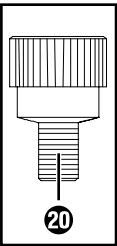
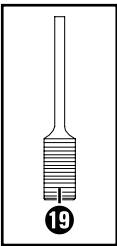
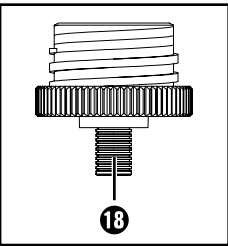
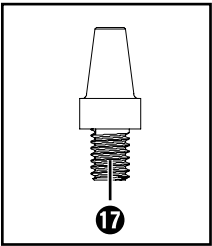
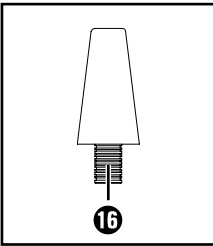
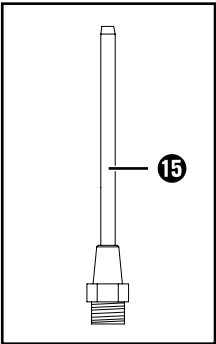
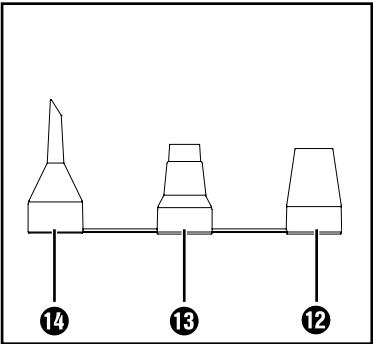
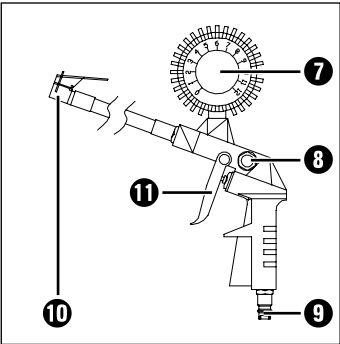
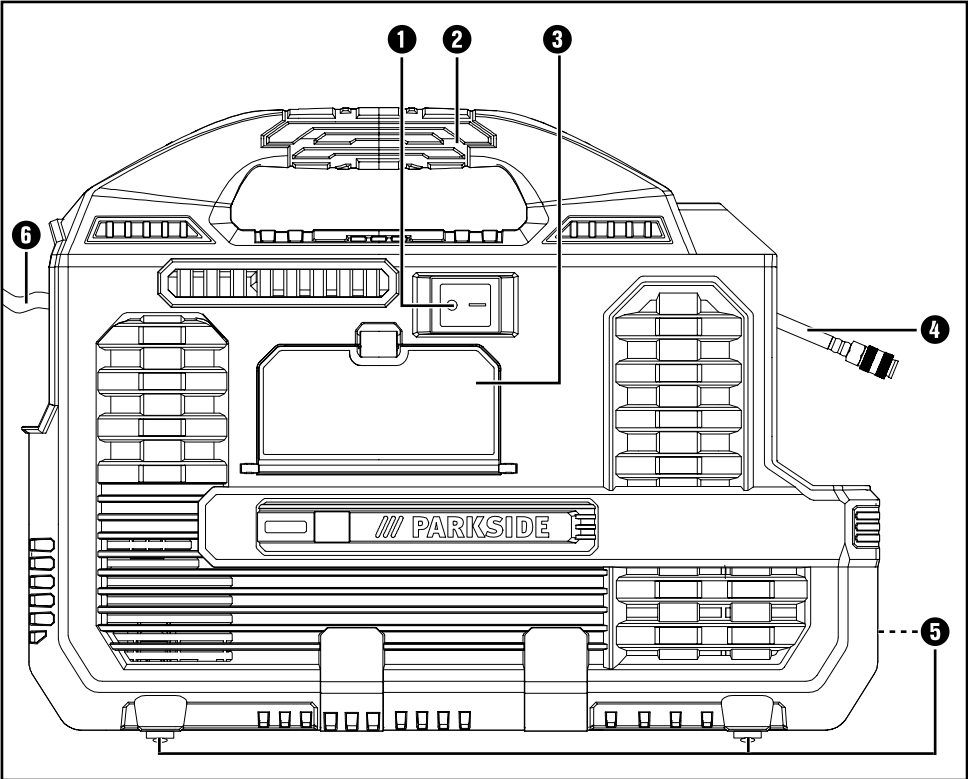
(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	1
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	13
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	25
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	37
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	49



Tartalomjegyzék

Bevezető	2
Rendeltetésszerű használat	2
Felszereltség	2
A csomag tartalma	2
Műszaki adatok	2
Általános biztonsági utasítások	3
1. Munkahelyi biztonság	3
2. Elektromos biztonság	3
3. Személyi biztonság	4
4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése	4
5. Szerviz	5
Készülék-specifikus biztonsági utasítások	5
Sűrített levegővel és fúvópisztollyal végzett munkákra vonatkozó biztonsági utasítások	5
Használat	6
Be- és kikapcsolás	6
Felpumpálás	7
Karbantartás és tisztítás	8
Tárolás	9
Ártalmatlanítás	9
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	10
Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása	12

SŰRÍTETT LEVEGŐS SZIVATTYÚ DUGATTYÚS KOMPRESSZORRAL PKZ 180 C5

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött.

A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. A készülék harmadik személynek továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülékkel a készülékhez kapott adapter segítségével abroncs, felfújható matracokat, sportlabdákat, gumicsónakokat stb. lehet felfújni. A készülék nem alkalmas sűrített levegővel működő szerszámok üzemeltetésére. A készülék minden más felhasználása nem rendeltetésszerűnek minősül és jelentős balesetvesztést okozhat. Nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért nem vállalunk felelősséget. A készülék nem alkalmas ipari használatra.

TUDNIVALÓ

- A használati útmutató legyen folyamatosan a kompresszor közvetlen közelében, a kezelő-személyzet számára elérhető helyen.

Felszereltség

- 1 BE/KI kapcsoló (beépített ellenőrzőlámpával)
- 2 Hordozó fogantyú
- 3 Tárolórekesz
- 4 Gyorscsatlakozós sűrítettlevegő-tömlő
- 5 Állítóláb
- 6 Hálózati csatlakozódugó
- 7 Nyomásmérő pisztollyal
- 8 Leeresztő szelep
- 9 Sűrítettlevegő-csatlakozódugó
- 10 Tömlő karos gyorszárral

- 11 Ravasz
- 12 Adapterfúvóka
- 13 Adapterfúvóka
- 14 Adapterfúvóka
- 15 Hosszabbító fúvóka
- 16 Univerzális adapter
- 17 Univerzális adapter
- 18 Fúvókaadapter a fúvókakészlethez
- 19 Labdatű
- 20 Szelepadapter

A csomag tartalma

- 1 sűrített levegős szivattyú dugattyús kompresszorral (sűrítettlevegő-tömlővel és csatlakozókábelrel)
- 1 sűrítettlevegő-pisztoly (nyomásmérővel)
- 1 hosszabbító fúvóka
- 1 labdatű
- 1 szelepadapter
- 3 adapterfúvóka
- 1 adapter a fúvókakészlethez
- 2 univerzális adapter
- 1 használati útmutató

Műszaki adatok

Névleges feszültség:	230 V ~ 50 Hz (váltóáram)
Motorteljesítmény:	1,1 KW
Üzem mód:	S3 15% 10 perc
Kompresszor- fordulatszám:	3550 min ⁻¹
Üzemi nyomás:	max. 8 bar
Elméleti szívóteljesítmény:	180 l/perc
Védelem fajtája:	IPX0
Védelmi osztály:	II/□ (dupla szigetelés)
Készülék súlya:	kb. 5,8 kg
Üzem mód S3 - 15% - 10min: S3 = szakaszos üzem, az indítási folyamat befolyásolása nélkül. Ez azt jelenti, hogy 10 percen belül a max. üzemidő 15% (1,5 perc).	

Zajterhelési információ:

A zaj mért értéke az EN ISO 2151:2008 szabvány alapján került meghatározásra. A munkaterületen mért A-súlyozott zajszint jellemző értéke:

Hangnyomásszint:	$L_{PA} = 93,7$ dB (A)
Bizonytalansági érték:	$K = 3$ dB (A)

Hangerőszint: $L_{WA} = 93,5 \text{ dB (A)}$
 Bizonytalansági érték: $K = 2,77 \text{ dB (A)}$



Viseljen hallásvédőt!

A készüléken látható tájékoztató jelzések magyarázata!



Üzembe helyezés előtt olvassa el az eredeti használati útmutatót és a biztonsági utasításokat!



Viseljen hallásvédőt!



Ne indítsa



A kompresszor figyelmeztetés nélkül beindulhat



Forró felületek veszélye!



Figyelmeztetés elektromos feszültségre!



Csak beltérben használható!



LWA zajszint-információ dB-ben.



Általános biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Olvassa el az összes biztonsági előírást és utasítást. A biztonsági előírások és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást későbbi használatra.

A biztonsági előírásokban használt „elektromos kéziszerszám” kifejezés hálózatról üzemeltetett elektromos kompresszorokra vonatkozik.

1. Munkahelyi biztonság

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületét.** A rendtelenség és a rosszul megvilágított munkaterület balesetet okozhat.
- Ne dolgozzon a készülékkel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikráznak, amik meggyújthatják a port vagy gőzöket.
- Az elektromos kéziszerszám használata közben ne engedjen közel gyermekeket és más személyeket.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti az uralmát a készülék felett.

2. Elektromos biztonság

- Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugója illeszkedjen a csatlakozóaljzatba.** A csatlakozót semmilyen módon nem szabad megváltoztatni.
A földelt elektromos kéziszerszámokat ne használja adapterrel. A nem módosított csatlakozó és a megfelelő csatlakozóaljzat használata csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.
- Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzen földelt felülettel, mint például csővezeték, fűtőtűz, tűzhely vagy hűtőszekrény felületével.** Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste földelve van.
- Óvja az elektromos kéziszerszámot esőtől vagy nedves környezettől.** Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül az elektromos készülékbe.
- Ne használja a vezetékét rendeltetésellenes célra, ne hordozza és ne akassza fel az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva és ne a vezetéknél fogva húzza ki a csatlakozót az aljzataból.** Tartsa távol a vezetékét hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összezsavarodott vezeték növeli az áramütés kockázatát.
- Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, akkor használjon hibaáram védőkapcsolót.** A hibaáram védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyének kockázatát.

3. Személyi biztonság

- a) Legyen mindig figyelmes, figyeljen arra, amit tesz és hozzáértéssel végezze a munkát az elektromos kéziszerszámmal. Ne használjon elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Az elektromos szerszám használatakor már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.
- b) **Viseljen egyéni védőeszközöket és mindig vegyen fel védőszemüveget.** Az elektromos kéziszerszám jellegének és használatának megfelelő személyi védőfelszerelés, például pormaszok, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő csökkenti a személyi sérülések veszélyét.
- c) **Előzze meg a készülék véletlenszerű bekapcsolását.** Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt a hálózatra csatlakoztatja, kézbe veszi vagy viszi. Balesetet okozhat, ha a készülék hordozása közben az ujjá a BE/KI kapcsolón van vagy a készülék már bekapcsolt állapotban van, amikor csatlakoztatja az áramellátásra.
- d) Távolítsa el a beállításához használt szerszámokat vagy csavarkulcsokat az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt. A készülék forgó részében maradt szerszám vagy kulcs balesetet okozhat.
- e) **Kerülje a normálistól eltérő testtartást.** Vegyen fel biztonságos álló helyzetet és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát. Ily módon váratlan helyzetekben is jobban úrrá tud lenni a készüléken.
- f) **Viseljen alkalmas ruházatot.** Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruháját és kesztyűjét a mozgó részekről. A laza ruházat, az ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó részekbe.
- g) **Amennyiben a készülékhez porszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor győződjön meg arról, hogy azok csatlakoztatva vannak és használatuk helyesen történik.** A porszívó alkalmazása csökkentheti a por általi veszélyeztetést.

4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése

- a) Ne terhelje túl a készüléket. A munkájának megfelelő elektromos kéziszerszámot használjon. A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban tud dolgozni a megadott teljesítmény-tartományban.
- b) **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek hibás a kapcsolója.** A nem be- és kikapcsolható elektromos kéziszerszám használata veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) **Húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból, mielőtt módosítja a készülék beállításait, tartozékokat cserél vagy elteszi a készüléket.** Ezzel a megelőző biztonsági intézkedéssel megakadályozható az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolása.
- d) **A nem használt elektromos kéziszerszámot gyermekektől elzárva tárolja.** Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik nem ismerik annak használatát, vagy nem olvasták az erre vonatkozó utasításokat. A tapasztalatlan személyek által használt elektromos kéziszerszámok veszélyesek.
- e) **Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámokat.** Ellenőrizze, hogy a mozgó részek tökéletesen működnek és nincsenek beszorulva, részei nincsenek eltörve vagy olyanira megsérülve, hogy ez károsan befolyásolná az elektromos szerszám működését. A készülék használata előtt javíttassa meg a sérült részeket. A rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok sok balesetet okoznak.
- f) **Az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat, a betétszerszámokat stb. a használati utasításnak megfelelően használja.** Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot. Az elektromos kéziszerszám nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzeteket teremthet.

5. Szerviz

- a) Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett szakemberrel és csak eredeti cserealkatrészekkel javíttassa. Ezzel biztosíthatja az elektromos kéziszerszám hosszan tartó biztonságos működését.
- b) A csatlakozó vagy a csatlakozóvezeték cseréjét mindig az elektromos kéziszerszám gyártójával vagy annak ügyfélszolgálatával végeztesse. Ezzel biztosíthatja az elektromos kéziszerszám hosszan tartó biztonságos működését.

Készüléksspecifikus biztonsági utasítások

- A készüléket gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű, vagy kellő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek nem használhatják. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek nem végezhetnek a készülék tisztítását és felhasználói karbantartását.
- Kerülje a kompresszor használatát + 5 fok alatti hőmérsékleten.
- A kompresszort soha ne hagyja felügyelet nélkül működni.
- Az elektromos hálózatra való csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a BE/KI kapcsoló ❶ ki van kapcsolva.
- Vigyázat! Csak rövid ideig üzemeltesse a kompresszort. A 10 percet meghaladó, megszakítás nélküli üzem esetén túlmelegszik a készülék. Azonnal kapcsolja ki a készüléket és min. 10 percig hagyja hűlni.
- Sérülésveszély! A felpumpálendő tárgyakat ne pumpálja a megengedett nyomás fölé. Ezek szétúrranhatnak és sérüléseket és / vagy anyagi károkat okozhatnak.
- Ne lépje túl a kompresszor megengedett teljesítménytartományát. Ne fújjon fel teherautó- és traktorgumikat, valamint nagyméretű abroncsokat.
- Ne dolgozzon gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagokkal.
- Soha ne használja a készüléket rendeltetésellenes célra.

- A készülék mindig legyen tiszta, száraz és olaj- vagy kenőanyagmentes.
- A készülék tisztításához soha ne használjon benzint vagy más gyúlékony anyagot! A szikrák begyűjthetik a készülékben maradó gőzöket, és a készülék könnyen felrobbanhat.
- Legyen óvatos! Semmiképpen se használja a készüléket, ha szétszórt vagy rosszul érzi magát.

Sűrített levegővel és fúvópisztollyal végzett munkákra vonatkozó biztonsági utasítások

- Működés közben a kompresszor és a vezetékek erősen felmelegsenek. Érintésük égési sérülést okozhat.
- A kompresszor által felszívott gázokban vagy gőzökben nem lehet olyan anyag, ami tüzet vagy robbanást okozhatna a kompresszorban.
- A tömlőcsatlakozó kioldásánál kézzel meg kell tartani a tömlő csatlakozóelemét, így meg lehet előzni a visszacsapódó tömlő által okozott sérüléseket.
- A fúvópisztollyal végzett munka során viseljen védőszemüveget. Az idegen testek és az elfújtt részecskék súlyos sérülést okozhatnak.
- A fúvópisztollyal ne fújjon emberi testre, és ne tisztítson testen lévő ruhát.
- Ellenőrizze a csatlakozókat és a tápvezetéseket. A karbantartási egységeket, csatlakozókat és tömlőket a készülék jellemző értékeinek megfelelő nyomás- és légmennyiség-értékekre kell méretezni. A túl alacsony nyomás hátrányosan befolyásolja a készülék működését, a túl magas nyomás pedig anyagi károkat és sérüléseket okozhat. Védje a tömlőket a megtörtéstől, összenyomódástól, oldászerektől és éles szegélyektől.
- Ügyeljen arra, hogy a tömlőbilincsek mindig meg legyenek húzva. A nem megfelelően meghúzott vagy sérült tömlőbilincseknél ellenőrizetlenül eltávozhat a levegő.
- Azonnal cserélje ki a sérült tömlőt. A tápvezeték sérülése esetén a tekeredő sűrített levegő-tömlő sérüléseket okozhat.

- Ne lélegezze be közvetlenül a kivezetett levegőt.
- A tömlőt a rendszerben keletkező legnagyobb nyomásérték legalább 150%-ára kell méretezni.
- A kéziszerszámot és az adagolótömlőt tömlő-csatlakozóval kell ellátni, így a csatlakozótömlő szétválásztása esetén a nyomás teljesen megszűnik.
- FIGYELEM! Az alulméretezett sűrítettlevegő-rendszer csökkentheti készüléke hatékonyságát.
- A kivezetett levegő nem kerülhet szembe. A készülékből kivezetett levegőben víz, olaj, valamint a kompresszorból származó fémrészecskék és szennyeződések lehetnek. Ez egészségkárosodást okozhat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Legyen nagyon óvatos a készülék lehelyezésénél! Mindig úgy helyezze le a készüléket, hogy ne a BE/KI kapcsolón feküdjön ❶. Ilyenkor akaratlanul aktiválódhat a készülék, ami további veszélyekhez vezethet.

Használat

TUDNIVALÓ

- Működés közben a készülék rezeg. Ezért működés közben fektesse le. Erre a célra négy állítóláb ❸ található a készülék alján.

- ◆ Távolítsa el a szükséges tartozékokat a hordtáskából.

Be- és kikapcsolás

A készülék bekapcsolása:

- ◆ A bekapcsoláshoz állítsa a BE/KI kapcsolót ❶ „I” helyzetbe. A beépített ellenőrzőlámpa világít.

A készülék kikapcsolása:

- ◆ A kikapcsoláshoz állítsa a BE/KI kapcsolót ❶ „O” helyzetbe. A beépített ellenőrzőlámpa kialszik.

⚠ FIGYELEM!

- Figyelem! Ezt a készüléket nem tartós üzemre tervezték. A motor túlzott felmelegedésének elkerülése érdekében a készülék kizárólag az alábbiak szerint használható: A készülék 10 perces üzemidőn belül csak az üzemidő 15 százalékában (vagyis 1,5 percig) üzemeltethető a névleges felvett teljesítménnyel. Az üzemidő fennmaradó részében (8,5 perces lehűlési idő) a készülék lehül.

Gyorscsatlakozós sűrítettlevegő-tömlő ❷

Csatlakoztatás:

- ◆ Csúsztassa a sűrítettlevegő-csatlakozódugót ❸ a sűrítettlevegő-tömlő gyorscsatlakozójába ❹ és a hüvely automatikusan előreugrik.

Leválasztás:

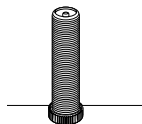
- ◆ Húzza vissza a sűrítettlevegő-tömlő gyorscsatlakozóján ❹ lévő hüvelyt és távolítsa el a sűrítettlevegő-csatlakozódugót ❸.

⚠ FIGYELEM!

- Figyelem! A sűrítettlevegő-tömlő gyorscsatlakozójának ❹ kioldása során a csatlakozóelemet erősen kell tartani, így elkerülheti a visszacsapódó tömlő által okozott sérüléseket.

Felpumpálás

adapter nélkül



Autószelep

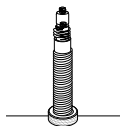
Alkalmazási terület:

Ez az alkalmazási terület egyszerű és pontos feltöltést tesz lehetővé. A nyomásmérő **7** segítségével ellenőrizhető az abroncsnyomás. A beépített leeresztő szelep **8** segítségével csökkenteni lehet a túl magas abroncsnyomást.

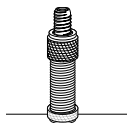
FIGYELEM!

- ▶ A manométer **7** hiteles. Ennek ellenére azt javasoljuk, hogy mihamarabb ellenőrizze az abroncsnyomást egy benzinkútnál vagy autószerelő műhelyben.
- ♦ Ellenőrizze, hogy a BE/KI kapcsoló **1** „O” állásban van-e.
- ♦ Felhelyezéséhez nyomja le a karos gyorszárat **10**.
- ♦ Helyezze a karos gyorszárat **10** a szelepre, majd engedje el.
- ♦ Csatlakoztassa a kompresszor hálózati csatlakozódugóját **6** egy hálózati csatlakozóaljzatba.
- ♦ Kapcsolja a BE/KI kapcsolót **1** „I” állásba. A beépített ellenőrzőlámpa világít.
- ♦ Nyomja meg a ravaszt **11**.
- ♦ Olvassa le a nyomásmérőn **7** a létrehozott nyomásértéket.
- ♦ Engedje el a ravaszt **11**.
- ♦ A megfelelő, illetve a megengedett levegőnyomás elérését követően kapcsolja a BE/KI kapcsolót **1** „O” állásba. A beépített ellenőrzőlámpa kialszik.
- ♦ Nyomja meg a karos gyorszárat **10** és húzza le a szelepről.
- ♦ Húzza ki a kompresszor hálózati csatlakozódugóját **6** a hálózati csatlakozóaljzatból.

szelepadapterrel **20**



Peremszelep



Dunlop szelep

Alkalmazási terület:

A szelepadapter **20** segítségével egyszerűen felpumpálhatja a kerékpár gumiabroncsát.

- ♦ A fenti ábrán látható szelepek felpumpálásához használja a szelepadaptert **20**.
- ♦ Helyezze a szelepadaptert **20** a karos gyorszárhoz **10**, majd engedje el a kart.
- ♦ Nyomja a szelepadaptert **20** a szelepre.
- ♦ A felpumpálást az előzőekben leírtak szerint végezze.

labdatüvel **19** / univerzális adapterrel **16 17**

Alkalmazási terület:

A labdatű **19** különféle labdák felpumpálásához használható. Az univerzális adapter **16 17** felfújható matracok és ezekhez hasonló tárgyak felpumpálására használható.

- ♦ Felhelyezéséhez nyomja le a karos gyorszárat **10**.
- ♦ Helyezze a labdatűt **19** vagy az univerzális adaptert **16 17** a karos gyorszárhoz **10**, majd engedje el a kart.
- ♦ A felpumpálást az előzőekben leírtak szerint végezze.

TUDNIVALÓ

- ▶ A szelep sérülésének megelőzése érdekében behelyezés előtt nedvesítse meg a labdatűt **19**.

hosszabbító fúvókával 15

Alkalmazási terület:

A hosszabbító fúvóka 15 az üregek és a nehezen hozzáférhető helyek tisztításához/kifúvásához, valamint szennyezett munkaeszközök tisztításához használható. A fokozatmentesen kezelhető ravasz 11 lehetővé teszi a sűrített levegő pontos adagolását.

A hosszabbító fúvóka 15 használatához először le kell csavarni a karos gyorszáras tömlőt 10 a nyomásmérős pisztolyról 7.

- ◆ Ezt követően csavarja a hosszabbító fúvókát 15 a nyomásmérős pisztolyba 7.

adapterfúvókával 12

Alkalmazási terület:

Az adapterfúvóka 12 pl. felfújható matracokhoz, medencékhez vagy csónakokhoz használható.

- ◆ Felhelyezéséhez nyomja le a karos gyorszárat 10.
- ◆ Helyezze a fúvókaadaptert 18 a karos gyorszárra 10, majd engedje el a kart.
- ◆ Ezt követően csavarja be a fúvókaadaptert 18 az adapterfúvókába 12.
- ◆ A felpumpálást az előzőekben leírtak szerint végezze.

adapterfúvókával 13

Alkalmazási terület:

Az adapterfúvóka 13 minden olyan kereskedelmi forgalomban kapható felfújható csónakhoz, kajakhoz vagy nagyméretű termékhez (pl. medence) használható, amelyek csavaros szeleppel vannak ellátva.

- ◆ Felhelyezéséhez nyomja le a karos gyorszárat 10.
- ◆ Helyezze a fúvókaadaptert 18 a karos gyorszárra 10, majd engedje el a kart.
- ◆ Ezt követően csavarja be a fúvókaadaptert 18 az adapterfúvókába 13.
- ◆ A felpumpálást az előzőekben leírtak szerint végezze.

adapterfúvókával 14

Alkalmazási terület:

Az adapterfúvóka 14 légtelenítő szeleppel helyezhető. Ilyenek - más szelepekkel együtt (standard szelep, csavaros szelep,...) - nagy térfogatú termékeken - pl. felfújható vendégágyon - találhatók.

- ◆ Felhelyezéséhez nyomja le a karos gyorszárat 10.
- ◆ Helyezze a fúvókaadaptert 18 a karos gyorszárra 10, majd engedje el a kart.
- ◆ Ezt követően csavarja be a fúvókaadaptert 18 az adapterfúvókába 14.
- ◆ A felpumpálást az előzőekben leírtak szerint végezze.

Karbantartás és tisztítás



FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

A készüléket minden készüléken végzett művelet előtt kapcsolja ki és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

- A készülék tisztításához ne használjon éles tárgyakat. Ne hagyja, hogy folyadék kerüljön a készülék belsejébe. Ellenkező esetben kár keletkezhet a készülékben.
- A készüléket nem kell karbantartani.
- Az égési sérülések veszélye miatt ügyeljen a készülék teljes kihűlésére.
- Tisztítás és karbantartás előtt nyomásmentesítse a készüléket. Ehhez használja a leeresztő szelepet 8, amíg nem jön ki több levegő.
- A készüléket rendszeresen tisztítsa, lehetőleg közvetlenül a használatot követően.
- A készülékházat száraz kendővel tisztítsa meg – semmiképpen ne használjon benzint, oldószert vagy tisztítószer, ezek kárt okozhatnak a készülék műanyag részeiben.
- A szellőzőnyílásokat mindig szabadon kell hagyni.

TUDNIVALÓ

- A felsorolásban nem szereplő alkatrészeket (mint pl. adapterfűvókák, kapcsoló) szerviz-forrádrótunkon keresztül rendelheti meg.

TUDNIVALÓ

A készülék nem igényel karbantartást. Soha ne nyissa ki a készüléket. Kizárólag feljogosított szerviz-képviselőt vagy a ügyfélszolgálat javíthatja. Az alábbi hibák fellépése esetén az alábbiakra kell ügyelni:

- ♦ Válassza le a készüléket az áramellátásról.
- ♦ Hagyja lehűlni a készüléket és várjon egy kicsit, amíg megszűnik a maradvány-energia.
- ♦ Győződjön meg arról, hogy a készülék állapota biztonságos.

Hibaelemzés	
Hiba	Megoldás
1. A készülék nem működik	1. Ellenőrizze a hálózati feszültséget. Ellenőrizze a kábelek, biztosítékok és hálózati csatlakozóaljzatok működését. 2. Ne használjon túl hosszú hosszabbító kábelt. 3. Ne használja a készüléket + 5 fok alatti környezeti hőmérsékleten. 4. Kerülje a motor túlmelegedését. Hagyja lehűlni a motort.
2. Túl alacsony munkanyomás	Ellenőrizze, adott esetben cserélje ki a tömítéseket, valamint a visszacsapó-szelepet.
3. Szerszámok nem működnek	Ellenőrizze, adott esetben cserélje ki a tömlőket, gyorscsatlakozókat, valamint a szerszámokat.

Tárolás

TUDNIVALÓ

- A készüléket száraz és biztonságos környezetben tárolja. Eltárolás előtt légtelenítse a készüléket és a csatlakoztatott pneumatikus szerszámokat.
- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót, légtelenítse a készüléket és a csatlakoztatott pneumatikus szerszámokat.
- Úgy állítsa le a készüléket, hogy illetéktelen személyek ne helyezhessék üzembe.

Ártalmatlanítás



A csomagolás környezetbarát anyagokból áll. A helyi hulladék-újrahasznosító tartályokba lehet kidobni.



Ne dobjon elektromos kéziszerszámot a háztartási hulladékba!

A 2012/19/EU európai irányelv értelmében az elektromos kéziszerszámokat elkülönítve kell gyűjteni és környezetbarát módon kell újrahasznosítani.

Az elhasznált készülék ártalmatlanítási lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.



A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa.

Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon látható jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel:

1–7: Műanyag,
20–22: Papír és karton,
80–98: Kompozit anyagok



A kiszolgált termék megsemmisítéséről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

HU
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: Sűrített levegős szivattyú dugattyús kompresszorral	Gyártási szám: 331167_1907
A termék típusa: PKZ 180 C5	A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása:
A gyártó cégneve és címe: KOMPERNASS HANDELS GMBH BURGSTRASSE 21 44867 BOCHUM NÉMETORSZÁG	A szerviz neve, címe és telefonszáma: Szerviz Magyarország / Hornos Ltd. Zrínyi Utca 39, 2600 Vac, Tel.: 06800 21225
Az importáló és forgalmazó cégneve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyar Köztársaság területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet (nyugtát).
3. A vásárlástól számított három napon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben.

A fogyasztó jótállási kifogásáról a forgalmazó (szerviz) jegyzőkönyvet köteles felvenni, amelyben rögzíteni kell a fogyasztó nevét, címét, a fogyasztási cikk (termék) megnevezését, vételárát, a vásárlás időpontját, a hiba bejelentésének időpontját, a hiba leírását, a fogyasztó által érvényesíteni kívánt igényt, a kifogás rendezésének módját. Amennyiben a kifogás rendezésének módja a fogyasztó igényétől eltér, ennek indokolását a jegyzőkönyvben meg kell adni. A jegyzőkönyv másolatát a fogyasztónak át kell adni. Ha a kötelezett a fogyasztó igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról legkésőbb három munkanapon belül köteles értesíteni a fogyasztót.

A jótállás ideje alatt a fogyasztó kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárát. Ha a forgalmazó, vagy szerviz a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a forgalmazó költségére kijavíthatja, vagy mással kijavíttathatja. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése, kijavítása esetén a kicserélt, vagy kijavított termékre, illetve alkatrésze újra kezdődik.
 5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
 6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a javítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
- A garanciális idő nem érvényes:
- az akkumulátor-kapacitás normális elhasználódása esetén
 - a termék ipari használata esetén
 - ha az ügyfél megrongálja vagy megváltoztatja a terméket
 - ha nem tartja be a biztonsági vagy karbantartási előírásokat, kezelési hiba esetén
 - természeti események által okozott sérülések esetén

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

A jótállási igény bejelentésének és javításra átvételi időpontja:	A hiba oka:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	A hiba javításának módja:
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:	A javításra tekintettel a jótállás új határideje:

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Mi, a KOMPERNASS HANDELS GMBH, a dokumentáció felelőse: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG, ezennel igazoljuk, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

Gépek irányelv

(2006/42/EC)

Elektromágneses összeférhetőség

(2014/30/EU)

RoHS irányelv

(2011/65/EU)*

* A kiállított megfelelőségi nyilatkozat tekintetében kizárólag a gyártó felel. A nyilatkozat fenti tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011. június 8-i, 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv előírásainak.

Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN 1012-1: 2010

EN 60204-1: 2006/A1: 2009

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581:2012

A gép típusmegjelölése: Sűrített levegős szivattyú dugattyús kompresszorral PKZ 180 C5

Gyártási év: 2019.10.

Sorozatszám: IAN 331167_1907

Bochum, 2019.11.25.



Semi Uguzlu

- minőségbiztosítási vezető -

A továbbfejlesztés érdekében a műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Kazalo

Uvod	14
Predvidena uporaba	14
Oprema	14
Vsebina kompleta	14
Tehnični podatki	14
Splošni varnostni napotki	15
1. Varstvo pri delu	15
2. Električna varnost	15
3. Varnost oseb	16
4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem	16
5. Servis	16
Varnostni napotki, specifični za napravo	17
Varnostni napotki za delo s stisnjenim zrakom in pištolami za stisnjeni zrak	17
Uporaba	18
Vklop in izklop	18
Polnjenje z zrakom	19
Vzdrževanje in čiščenje	20
Shranjevanje	21
Odstranjevanje med odpadke	21
Proizvajalec	22
Pooblaščen serviser	22
Garancijski list	22
Prevod izvirne izjave o skladnosti	23

ČRPALKA NA STISNjen ZRAK Z BATNIM KOMPRESORJEM PKZ 180 C5

Uvod

Čestitamo vam ob nakupu nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembne napotke za varnost, uporabo in odlaganje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Naprava je primerna za polnjenje pnevmatike, zračnih blazin, športnih žog, gumijastih čolnov itd. z zrakom s pomočjo priloženih adapterjev. Naprava ni primerna za uporabo s pnevmatskim orodjem. Vsaka druga vrsta uporabe ali sprememba naprave velja za nepredvideno in povzroči bistveno nevarnost neizgled. Za škodo, nastalo zaradi nepredvidene uporabe, ne prevzemamo nobene odgovornosti. Naprava ni predvidena za poslovno uporabo.

NAPOTEK

- Navodila za uporabo je vedno treba shranjevati v neposredni bližini kompresorja in morajo biti upravljalcem naprave vedno na voljo.

Oprema

- 1 stikalo za vklop/izklop (z integrirano kontrolno lučko)
- 2 transportni ročaj
- 3 predal za pribor
- 4 cev za stisnjeni zrak s hitro spojko
- 5 podstavki
- 6 električni vtič
- 7 manometer s pištolo
- 8 izpušni ventil
- 9 priključni vtič za stisnjeni zrak
- 10 gibka cev s hitro zaporo na vzvod
- 11 sprožilni vzvod
- 12 prilagojena šoba
- 13 prilagojena šoba

- 14 prilagojena šoba
- 15 podaljšana šoba
- 16 univerzalni adapter
- 17 univerzalni adapter
- 18 adapter za šobe
- 19 nastavek za žoge
- 20 adapter za ventil

Vsebina kompleta

- 1 črpalka na stisnjen zrak z batnim kompresorjem (vklj. s cevjo za stisnjeni zrak in priključnim kablom)
- 1 pištola za stisnjeni zrak (z manometrom)
- 1 podaljšana šoba
- 1 nastavek za žoge
- 1 adapter za ventil
- 3 prilagojene šobe
- 1 adapter za šobe
- 2 univerzalna adapterja
- 1 navodila za uporabo

Tehnični podatki

Nazivna napetost:	230 V~ 50 Hz (izmenični tok)
Moč motorja:	1,1 kW
Način obratovanja:	S3 15 % 10 min
Število vrtljajev kompresorja:	3550 min ⁻¹
Obratovalni tlak:	najv. 8 bar
Teor. moč sesanja:	180 l/min.
Vrsta zaščite:	IPX0
Razred zaščite:	II/□ (dvojna izolacija)
Teža naprave:	pribl. 5,8 kg
Način obratovanja S3 – 15 % – 10 min: S3 = prekinjevalno obratovanje brez vpliva zagonskega postopka. To pomeni, da med časovnim obdobjem 10 minut najdaljši čas delovanja znaša 15 % (1,5 min).	

Podatki o hrupu

Izmerjena vrednost za hrup je določena po standardu EN ISO 2151:2008. A-vrednotena raven hrupa na delovnem mestu tipično znaša:

Raven zvočnega tlaka:	L_{pA}	= 93,7 dB (A)
Negotovost:	K	= 3 dB (A)
Raven zvočne moči:	L_{WA}	= 93,5 dB (A)
Negotovost:	K	= 2,77 dB (A)



Nosite zaščito sluha!

Opis tablic z napotki na napravi!



Pred prvo uporabo preberite izvirna navodila za uporabo in varnostne napotke!



Nosite zaščito sluha!



Ne zaganjajte



Kompresor se lahko zažene brez opozorila



Nevarnost zaradi vročih površin!



Opozorilo pred električno napetostjo!



Napravo uporabljate samo v notranjih prostorih!



Navedba ravni zvočne moči LWA v dB.



Splošni varnostni napotki



OPOZORILO!

- Preberite vse varnostne napotke in navodila. Nedoslednost pri upoštevanju varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Vse varnostne napotke in navodila shranite za prihodnjo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih napotkih, se nanaša na električna orodja z napajanjem iz električnega omrežja.

1. Varstvo pri delu

- Svoje delovno območje ohranajte čisto in dobro osvetljeno. Nered in neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nezgod.
- Električnega orodja ne uporabljajte na območju nevarnosti eksplozije, na katerem so goreče tekočine, plini ali prah. Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko povzročijo vnetje praha ali hlapov.
- Otrokom in drugim osebam med uporabo električnega orodja ne pustite blizu. Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad napravo.

2. Električna varnost

- Priključni vtič električnega orodja mora biti primeren za vtičnico. Vtiča ni dovoljeno spreminjati na noben način. Skupaj z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte adapterskih vtičev. Nespremenjeni vtiči in primerne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje zaradi električnega udara.
- Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Vdor vode v električno napravo poveča tveganje električnega udara.
- Kabla ne uporabljajte za druge namene, na primer za prenašanje ali obešanje električnega orodja za kabel ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Kabla ne približujte virom vročine, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom naprave. Poškodovani ali zasukani kabli povečajo tveganje električnega udara.
- Če uporabe električnega orodja v vlažni okolici ni mogoče preprečiti, uporabite zaščitno stikalo za okvarne tokove. Uporaba zaščitnega stikala za okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

3. Varnost oseb

- a) Bodite vedno pozorni, pazite, kaj počnete, dela z električnim orodjem se lotite premišljeno. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Že en sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko privede do resnih telesnih poškodb.
- b) Nosite osebno zaščitno opremo in zmeraj uporabljajte tudi zaščitna očala. Uporaba osebne zaščitne opreme, kot je maska za zaščito pred prahom, nedrešči zaščitni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita sluha, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja zmanjša tveganje poškodb.
- c) Izogibajte se nehotenemu zagonu naprave. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga priključite na napajalno napetost, ga dvignete ali prenašate. Če pri prenašanju električnega orodja s prstom pritiskate na stikalo ali že vklopljeno napravo priključite na napajalno napetost, lahko to privede do nezgod.
- d) Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače. Orodje ali izvijač v vrtečem se delu naprave lahko privede do poškodb.
- e) Izogibajte se neobičajni drži telesa. Poskrbite za varen položaj in vedno ohranajte ravnotežje. Tako lahko električno orodje še posebej v nepričakovanih situacijah bolje nadzorujete.
- f) Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice imejte zunaj dosega premikajočih se delov. Premikajoči se deli lahko zgrabijo ohlapna oblačila, nakit ali lase.
- g) Če lahko vgradite priprave za sesanje ali prestrezanje prahu, se prepričajte, da so te priključene in se pravilno uporabljajo. Uporaba naprave za sesanje praha lahko zmanjša nevarnost zaradi praha.

4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- a) Naprave ne preobremenjujte. Za svoje delo uporabljajte zanj predvideno električno orodje. Delo s primernim električnim orodjem v navedenem območju moči je boljše in varnejše.
- b) Ne uporabljajte električnih orodij z okvarjenim stikalom. Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti in izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) Potegnite vtič iz vtičnice, preden začnete izvajati nastavitve naprave, menjavati njene dele in preden napravo odložite. Ta previdnostni ukrep prepreči nehoteni zagon električnega orodja.
- d) Ko električnih orodij ne uporabljate, jih hranite zunaj dosega otrok. Naprave naj ne uporabljajo osebe, ki z uporabo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) Električna orodja skrbno vzdržujte. Preverjajte, ali premični deli naprave delujejo brezhibno in niso zataknjeni, ali deli niso odlomljeni ali tako poškodovani, da je ovirano delovanje električnega orodja. Pred uporabo naprave poskrbite za popravilo poškodovanih delov. Veliko nezgod nastane zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f) Električno orodje, pribor, delovno orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto opravila, ki ga izvajate. Uporaba električnih orodij za nepredvideno uporabo lahko privede do nevarnih situacij.

5. Servis

- a) Električno orodje dajte v popravilo samo usposobljenemu strokovnemu osebju, ki naj uporablja izključno originalne nadomestne dele. S tem zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.
- b) Zamenjavo vtiča ali priključnega voda zmeraj prepustite proizvajalcu električnega orodja ali njegovi servisni službi. S tem zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.

Varnostni napotki, specifični za napravo

- Otroci in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami ter znanjem te naprave ne smejo uporabljati. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci tudi ne smejo naprave čistiti ali vzdrževati v obsegu, predvidenem za uporabnike.
- Izogibajte se uporabi kompresorja pri temperaturah pod 5 stopinj.
- Kompresorja nikoli ne pustite brez nadzora.
- Prepričajte se, da je stikalo za vklop/izklop **1** pri priključitvi na električno omrežje izklopljeno.
- Pozor! Kompresor uporabljajte le kratek čas. Daljše, neprekinjeno delovanje, ki traja več kot 10 minut, napravo pregreje. Napravo takoj izklopite in počakajte 10 minut, da se ohladi.
- Nevarnost telesnih poškodb! Pri predmetih, ki jih želite napolniti z zrakom, ne prekoračite predvidenega tlaka. Zaradi tega bi se lahko razpočili in povzročili telesne poškodbe in/ali materialno škodo.
- Ne prekoračite dovoljenega območja moči kompresorja. Ne polnite pnevmatik tovornjaka, traktorja ali drugih vrst velikih pnevmatik z zrakom.
- Ne obdelujte materialov, ki so ali bi lahko bili hitro vnetljivi ali eksplozivni.
- Naprave nikoli ne uporabljajte v tuje namene.
- Naprava mora biti zmeraj čista, suha in brez olja ali maziv.
- Za čiščenje naprave nikoli ne uporabljajte bencina ali drugih vnetljivih tekočin! Hlapi, ki ostanejo v napravi, se lahko vnamejo zaradi isker in privedejo do eksplozije naprave.
- Bodite nenehno pozorni! Naprave nikakor ne uporabljajte, če ste nezbrani ali se ne počutite dobro.

Varnostni napotki za delo s stisnjenim zrakom in pištolami za stisnjeni zrak

- Kompresor in napeljave med obratovanjem dosežejo visoke temperature. Dotiki privedejo do opeklin.
- Plini ali hlapi, ki jih kompresor posesa, ne smejo imeti primesi, ki bi lahko povzročile požar ali eksplozijo v kompresorju.
- Pri sproščanju spojke gibke cevi je treba spojko cevi pridržati z roko, da preprečite telesne poškodbe, če bi gibka cev udarila nazaj.
- Pri delu s pištolo za stisnjeni zrak nosite zaščitna očala. Tujki in spihani deli lahko hitro povzročijo telesne poškodbe.
- S pištolo za stisnjeni zrak ne pihajte v osebe ali čistite oblačil na telesu.
- Preverite priključke in oskrbovalne napeljave. Vse vzdrževalne enote, spojke in gibke cevi morajo biti glede tlaka ter količine zraka zasnovane v skladu s karakteristikami naprave. Prenizek tlak neugodno vpliva na delovanje naprave, previsok tlak pa lahko privede do materialne škode in telesnih poškodb. Gibke cevi zaščitite pred prepogibanjem, zožitvami, topili in ostrimi robovi.
- Pazite, da so objemke gibkih cevi čvrsto zategnjene. Če objemke gibkih cevi niso čvrsto zategnjene ali so poškodovane, lahko zrak nenadzorovano uhaja.
- Poškodovano gibko cev takoj zamenjajte. Poškodovana oskrbovalna napeljava lahko privede do udarjanja cevi za stisnjeni zrak okrog sebe in povzroči telesne poškodbe.
- Ne vdihavajte odpadnega zraka.

- Gibka cev mora biti zasnovana za najmanj 150 % najvišjega tlaka, ki ga proizvaja sistem.
- Orodje in dovodna cev morata biti opremljena s spojko gibke cevi, da je tlak pri ločitvi gibke cevi spojke v celoti odpravljen.
- **POZOR!** Nezadostno dimenzioniran sistem stisnjenega zraka lahko zmanjša učinkovitost vaše naprave.
- Preprečite, da bi vam odpadni zrak zašel v oči. Odpadni zrak naprave lahko vsebuje vodo, olje, kovinske delce ali nečistoče iz kompresorja. To lahko privede do škode za zdravje.

⚠ OPOZORILO!

- Bodite previdni pri odlaganju naprave! Napravo vedno odložite tako, da ne leži na stikalu za vklop/izklop ❶. Pod določenimi pogoji bi tako lahko prišlo do nehotenega aktiviranja naprave, kar bi lahko privedlo do nevarnosti.

Uporaba

NAPOTEK

- Naprava med delovanjem vibrira. Zato jo med delovanjem odložite. Na spodnji strani naprave so v ta namen štirje podstavki ❺.
- ♦ Odstranite zahtevano dodatno opremo iz nosilne torbe.

Vklop in izklop

Vklop naprave:

- ♦ Za vklop prestavite stikalo za vklop/izklop ❶ v položaj »I«. Integrirana kontrolna lučka svetí.

Izklop naprave:

- ♦ Za izklop prestavite stikalo za vklop/izklop ❶ v položaj »O«. Integrirana kontrolna lučka ugasne.

⚠ POZOR!

- **Pozor!** Naprava ni primerna za trajno uporabo. Da motorja ne bi čezmerno segreli, smete napravo uporabljati le na naslednji način: v času 10 minut delovanja je napravo dovoljeno uporabljati z nazivno vhodno močjo le 15 % tega časa delovanja, torej 1,5 minute. V preostalem času se naprava znova ohlaja (faza ohlajevanja 8,5 minute).

Cev za stisnjeni zrak s hitro spojko ❹

Priključitev:

- ♦ Potisnite priključni vtič za stisnjeni zrak ❸ v hitro spojko cevi za stisnjeni zrak ❹, tulec samodejno preskoči naprej.

Rezanje:

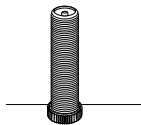
- ♦ Povlecite tulec na hitri spojki cevi za stisnjeni zrak ❹ nazaj in odstranite priključni vtič za stisnjeni zrak ❸.

⚠ POZOR!

- **Pozor!** Pri sproščanju hitre spojke cevi za stisnjeni zrak ❹ je treba spojko pridržati, da preprečite telesne poškodbe zaradi gibke cevi, ki bi udarila nazaj.

Polnjenje z zrakom

brez adapterja



Schraderjev ventil

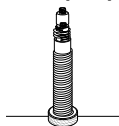
Področje uporabe:

To področje uporabe omogoča preprosto in natančno polnjenje. Manometer **7** je namenjen za preverjanje tlaka pnevmatik. Z integriranim izpusnim ventilom **8** je mogoče znižati previsoki tlak pnevmatik.

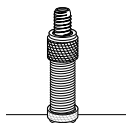
⚠ POZOR!

- Manometer **7** je kalibriran. Kljub temu priporočamo, da kmalu preverite tlak v pnevmatikah s primerno napravo na bencinski črpalki ali v avtomehanični delavnici.
- ♦ Zagotovite, da je stikalo za vklop/izklop **1** v položaju »O«.
- ♦ Za namestitev potisnite hitro zaporo na vzvod **10** navzdol.
- ♦ Namestite hitro zaporo na vzvod **10** na ventil in jo potem znova spustite.
- ♦ Vtaknite električni vtič **6** kompresorja v električno vtičnico.
- ♦ Preklopite stikalo za vklop/izklop **1** v položaj »I«. Integrirana kontrolna lučka svetli.
- ♦ Sprožite sprožilni vzvod **11**.
- ♦ Na manometru **7** odčitajte nastali zračni tlak.
- ♦ Spustite sprožilni vzvod **11**.
- ♦ Preklopite stikalo za vklop/izklop **1** v položaj »O«, ko je dosežen pravilen oz. dopusten zračni tlak. Integrirana kontrolna lučka ugasne.
- ♦ Pritisnite vzvod za hitro zaporo **10** in zaporo povlecite z ventila.
- ♦ Povlecite električni vtič **6** kompresorja iz električne vtičnice.

z adapterjem za ventil **20**



Sclaverandov ventil



Dunlopov ventil

Področje uporabe:

Adapter za ventil **20** omogoča preprosto polnjenje kolesarskih pnevmatik z zrakom.

- ♦ Za polnjenje zgoraj prikazanih ventilov uporabite adapter za ventil **20**.
- ♦ Vstavite adapter za ventil **20** v hitro zaporo na vzvod **10** in ga potem znova spustite.
- ♦ Zdaj pritisnite adapter za ventil **20** na ventil.
- ♦ Za polnjenje z zrakom glejte postopek zgoraj.

z nastavkom za žoge **19**/univerzalnim adapterjem **16 17**

Področje uporabe:

Nastavek za žoge **19** je mogoče uporabiti za polnjenje različnih žog. Univerzalna adapterja **16 17** je mogoče uporabiti za polnjenje zračnih blazin in podobno z zrakom.

- ♦ Za namestitev potisnite hitro zaporo na vzvod **10** navzdol.
- ♦ Namestite nastavek za žoge **19** ali univerzalni adapter **16 17** v hitro zaporo na vzvod **10** in vzvod potem znova spustite.
- ♦ Za polnjenje z zrakom glejte postopek zgoraj.

NAPOTEK

- Da preprečite poškodbe ventila, morate nastavek za žoge **19** pred vstavitvijo malce navlažiti.

s podaljšano šobo 15

Področje uporabe:

Podaljšana šoba 15 je predvidena za čiščenje/izpihovanje votlih prostorov ali težko dostopnih mest in za čiščenje umazanih delovnih naprav. Brezstopenjsko upravljan s sprožilni vzvod 11 omogoča točno odmerjanje stisnjenega zraka.

Za uporabo podaljšane šobe 15 je treba najprej gibko cev s hitro zaporo na vzvod 10 odvit iz pištola z manometrom 7.

- ♦ Zdaj privijte podaljšano šobo 15 v pištolo z manometrom 7.

s prilagojeno šobo 12

Področje uporabe:

Uporabite lahko npr. prilagojeno šobo 12 za zračne blazine, bazene ali tudi čolne.

- ♦ Za namestitev potisnite hitro zaporo na vzvod 10 navzdol.
- ♦ Vstavite adapter za šobe 18 v hitro zaporo na vzvod 10 in ga potem znova spustite.
- ♦ Zdaj privijte adapter za šobe 18 v prilagojeno šobo 12.
- ♦ Za polnjenje z zrakom glejte postopek zgoraj.

s prilagojeno šobo 13

Področje uporabe:

Prilagojeno šobo 13 lahko uporabite za vse trgovsko običajne čolne, kajake ali druge večje izdelke, npr. bazene, ki so opremljeni z navojnim ventilom.

- ♦ Za namestitev potisnite hitro zaporo na vzvod 10 navzdol.
- ♦ Vstavite adapter za šobe 18 v hitro zaporo na vzvod 10 in ga potem znova spustite.
- ♦ Zdaj privijte adapter za šobe 18 v prilagojeno šobo 13.
- ♦ Za polnjenje z zrakom glejte postopek zgoraj.

s prilagojeno šobo 14

Področje uporabe:

Prilagojeno šobo 14 lahko vstavite v odzračevalni ventil. Tega najdete poleg drugih ventilov (standardni ventil, navojni ventil itd.) na izdelkih z veliko prostornino, npr. na zračni postelji.

- ♦ Za namestitev potisnite hitro zaporo na vzvod 10 navzdol.
- ♦ Vstavite adapter za šobe 18 v hitro zaporo na vzvod 10 in ga potem znova spustite.
- ♦ Zdaj privijte adapter za šobe 18 v prilagojeno šobo 14.
- ♦ Za polnjenje z zrakom glejte postopek zgoraj.

Vzdrževanje in čiščenje



OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODBI! Pred vsemi deli na napravi to izklopite in električni vtič potegnite iz vtičnice.

- Za čiščenje naprave ne uporabljajte ostrih predmetov. V notranjost naprave ne smejo vdreti tekočine. Drugače se naprava lahko nepopravljivo poškoduje.
- Naprava ne potrebuje vzdrževanja.
- Pazite na to, da se naprava v celoti ohladi, drugače obstaja nevarnost opeklin.
- Pred vsemi čistilnimi in vzdrževalnimi deli je treba odpraviti tlak v napravi. V ta namen uporabljajte izpusni ventil 8 tako dolgo, da zrak preneha uhajati.
- Napravo redno čistite, najbolje zmeraj takoj po zaključku dela.
- Ohišje očistite s suho krpo – nikakor pa ne uporabljajte bencina, topil ali čistil, ki bi poškodovale umetno snov.
- Prezračevalne odprtine morajo biti zmeraj proste.

NAPOTEK

- Nenavedene nadomestne dele (npr. prilagojene šobe, stikala) lahko naročite pri našem telefonskem servisu.

NAPOTEK

Za to napravo vzdrževanje ni potrebno. Naprave nikakor ne odpirajte. Napravo sme popravljati samo pooblaščen servisna podružnica oziroma servisna služba za stranke. Če bi prišlo do katere od spodnjih napak, je treba upoštevati naslednje:

- ♦ Napravo ločite od vseh virov oskrbe z energijo.
- ♦ Počakajte, da se naprava najprej ohladi in se ostanek energije nevtralizira.
- ♦ Zagotovite, da je naprava v varnem stanju.

Analiza napak	
Napaka	Rešitev
1. Naprava ne deluje	1. Preverite omrežno napetost. Vse kable, varovalke in električno vtičnico preverite, ali delujejo. 2. Ne uporabljajte predolgih podaljškov kabla. 3. Naprave ne uporabljajte pri temperaturah okolice pod 5 stopinj. 4. Preprečite pregrevanje motorja. Počakajte, da se motor ohladi.
2. Prenizek delovni tlak	Preverite tesnila in protipovratni ventil ter jih po potrebi dajte zamenjati.
3. Orodja ne delujejo	Preverite gibke cevi, hitro spojko in orodja ter jih po potrebi dajte zamenjati.

Shranjevanje

NAPOTEK

- Napravo hranite v suhem, varnem okolju. Pred shranjevanjem morate napravo in vsa priključena pnevmatska orodja odzračiti.
- Povlecite električni vtič iz vtičnice, napravo in vsa priključena pnevmatska orodja odzračite.
- Napravo odložite tako, da je nepooblaščen osebe ne morejo zagnati.

Odstranjevanje med odpadke



Embalaža je iz okolju prijaznih materialov. Odvržete jo lahko v lokalne smetnjake za reciklažne materiale.



Električnih orodij ne zavržite med gospodinske odpadke!

V skladu z evropsko direktivo 2012/19/EU je treba rabljena električna orodja zbirati ločeno in jih oddati za ekološko primerno predelavo.

O možnostih za odstranitev neuporabne naprave povprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



Embalažo odložite med odpadke na okoljsko primeren način.

Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite med seboj. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom:
 1–7: umetne snovi,
 20–22: papir in karton,
 80–98: kompozitni materiali



O možnostih za odstranitev odslužene- ga izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

Pooblaščeni serviser

SI Servis Slovenija

Tel.: 080080917

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 331167_1907

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.

6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Garancijska doba ne velja pri

- normalnem zmanjšanju kapacitete akumulatorja,
- poslovni rabi izdelka,
- poškodb ali spremembi izdelka s strani stranke,
- neupoštevanju predpisov o varnosti in vzdrževanju, napačne uporabe,
- poškodbah zaradi naravnih nesreč.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Podjetje KOMPERNASS HANDELS GMBH in odgovorna oseba za dokumentacijo: gospod Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NEMČIJA, izjavljamo, da je ta izdelek skladen z naslednjimi standardi, normativnimi dokumenti in direktivami ES:

Direktiva o strojih

(2006/42/EC)

Direktiva o elektromagnetni združljivosti

(2014/30/EU)

Direktiva RoHS

(2011/65/EU)*

* Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec. Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejeni uporabi določenih nevarnih snovi v elektronski in električni opremi.

Uporabljeni harmonizirani standardi:

EN 1012-1: 2010

EN 60204-1: 2006/A1: 2009

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581:2012

Oznaka tipa stroja: Črpalka na stisnjen zrak z batnim kompresorjem PKZ 180 C5

Leto izdelave: 10 – 2019

Serijska številka: IAN 331167_1907

Bochum, 25. 11. 2019



Semi Uguzlu

– vodja kakovosti –

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb zaradi razvoja.

Obsah

Úvod	26
Použití v souladu s určením	26
Vybavení	26
Rozsah dodávky	26
Technické údaje	26
Všeobecné bezpečnostní pokyny	27
1. Bezpečnost na pracovišti	27
2. Elektrická bezpečnost	27
3. Bezpečnost osob	28
4. Použití a elektrického nářadí a nakládání s ním	28
5. Servis	28
Bezpečnostní pokyny specifické pro přístroj	29
Bezpečnostní pokyny pro práci se stlačeným vzduchem a vyfukovacími pistolemi	29
Obsluha	30
Zapnutí a vypnutí	30
Huštění	31
Údržba a čištění	32
Skladování	33
Likvidace	33
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	34
Servis	35
Dovozce	35
Překlad originálu prohlášení o shodě	36

VZDUCHOVÝ KOMPRESOR PKZ 180 C5

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek použijte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Přístroj je určen k huštění pneumatik jízdních pneumatiky, nafukování matrací, sportovních míčů, malých člunů apod., a to s použitím přiložených adaptérů. Přístroj není vhodný k provozu pneumatického nářadí. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představuje závažné nebezpečí zranění. Za škody vzniklé při použití v rozporu s určením neneseme odpovědnost. Přístroj není určen pro podnikatelské účely.

UPOZORNĚNÍ

- Návod k použití musí být uložen v bezprostřední blízkosti kompresoru a obsluze musí být stále k dispozici.

Vybavení

- 1 vypínač (s integrovanou kontrolkou)
- 2 rukojeť pro přenášení
- 3 přihrádka na příslušenství
- 4 tlaková hadice s rychlospojkou
- 5 stojanové nožičky
- 6 síťová zástrčka
- 7 manometr s pistolí
- 8 vypouštěcí ventil
- 9 připojovací konektor pro stlačený vzduch
- 10 hadice s pákovým rychlouzávěrem
- 11 spoušť
- 12 tryska pro adaptér
- 13 tryska pro adaptér
- 14 tryska pro adaptér
- 15 prodlužovací tryska

- 16 univerzální adaptér
- 17 univerzální adaptér
- 18 adaptér pro sadu trysek
- 19 jehla na nafukování míčů
- 20 adaptér ventilku

Rozsah dodávky

- 1 vzduchový kompresor (vč. hadice na stlačený vzduch a připojovacího kabelu)
- 1 vzduchová pi stole (s tlakoměrem)
- 1 prodlužovací tryska
- 1 jehla na nafukování míčů
- 1 adaptér ventilku
- 3 trysky na adaptér
- 1 adaptér pro sadu trysek
- 2 univerzální adaptéry
- 1 návod k obsluze

Technické údaje

Jmenovité napětí:	230 V ~ 50 Hz (střídavý proud)
Výkon motoru:	1,1 KW
Typ provozu:	S3 15 % 10 min.
Otáčky kompresoru:	3550 min ⁻¹
Provozní tlak:	max. 8 bar
Teoret.sací výkon:	180 l / min.
Typ ochrany:	IPX0
Třída ochrany:	II /  (dvojitá izolace)
Hmotnost přístroje:	cca 5,8 kg
Typ provozu S3 - 15 % - 10 min:	S3 = přerušovaný chod bez vlivu rozběhu. To znamená, že na dobu 10 min činí maximální doba chodu 15 % (1,5 min).

Informace o zatížení hlukem:

Naměřená hodnota hluku zjištěná podle EN ISO 2151:2008.Hladina akustického tlaku A-vážená na pracovišti je typicky:

Hladina akustického tlaku	$L_{PA} = 93,7 \text{ dB (A)}$
Nejistota	$K = 3 \text{ dB (A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 93,5 \text{ dB (A)}$
Nejistota	$K = 2,77 \text{ dB (A)}$



Používejte ochranu sluchu!

Vysvětlivky informačních štítků na přístroji



Před uvedením do provozu si přečtěte originální návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!



Používejte ochranu sluchu!



Nenechávejte přístroj zapnutý



Kompresor se může náhle rozběhnout



Ohrožení horkými povrchy!



Výstraha před elektrickým napětím!



Používat pouze ve vnitřních prostorech!



Uvedení hladiny akustického tlaku LWA v dB.



Všeobecné bezpečnostní pokyny



⚠ VÝSTRAHA!

- Přečtěte si veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedbalost při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a/nebo těžkým zraněním.

Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ užívaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na kompresory, napájené ze sítě.

1. Bezpečnost na pracovišti

- Svůj pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený. Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.
- S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy. Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.
- Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy jej používáte. V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

2. Elektrická bezpečnost

- Síťová zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím. Nepozměněné zástrčky a jím odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými předměty jako jsou trubky, topení, sporáky a chladničky. Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Elektrické nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí. Vniknutím vody do elektrického přístroje se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte kabel v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič. Použitím ochranného spínače chybného proudu se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

- a) **Bud'te stále pozorní, sledujte, co děláte a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozumem. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.**
- b) **Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle. Nošením osobních ochranných prostředků jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.**
- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě, ho zvednete nebo přenesete, ujistěte se, zda je vypnuto. Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na vypínači, nebo pokud do sítě zapojíte již zapnutý přístroj, může dojít k úrazu.**
- d) **Předtím, než elektrické nářadí zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo šroubováky. Pokud se nástroj nebo šroubovák nachází v otáčející se části přístroje, může to vést ke zraněním.**
- e) **Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu. Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.**
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.**
- g) **Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, ujistěte se, zda jsou připojena a správně použita. Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.**

4. Použití a elektrického nářadí a nakládání s ním

- a) **Přístroj nepřetěžujte. Pro svou práci používejte elektrické nářadí vhodné k danému účelu. S vhodným elektrickým nářadím se vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.**
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož vypínač je vadný. Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.**
- c) **Před nastavením přístroje, výměnou příslušenství nebo odložením přístroje, vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.**
- d) **Nepoužívané elektrické nářadí udržujte mimo dosah dětí. Nedovolte používat přístroj osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod. Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují-li s ním nezkušené osoby.**
- e) **Údržbu elektrického nářadí vykonávejte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda jim není bráněno v pohybu, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že je funkčnost elektrického nářadí omezena. Poškozené části přístroje nechte před jeho použitím opravit. Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.**
- f) **Elektrické nářadí, příslušenství, výměnné nástroje atd. používejte dle těchto pokynů. Zohledňujte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost. Použití elektrického nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.**

5. Servis

- a) **Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte jen originální náhradní díly. Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.**
- b) **Výměnu zástrčky nebo přípojného kabelu nechte provádět vždy výrobcem elektrického nářadí nebo jeho zákaznickým servisem. Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.**

Bezpečnostní pokyny specifické pro přístroj

- Tento přístroj nesmí používat děti ani osoby se sníženými psychickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti.
- Nepoužívejte kompresor při teplotách nižších než +5 °C.
- Nikdy kompresor nenechávejte běžet bez dozoru.
- Před zapojením do sítě zkontrolujte, zda je vypínač ❶ vypnutý.
- Pozor! Kompresor používejte pouze krátkodobě. Běželi přístroj bez přerušení déle než 10 minut, začne se přehřívat. Ihned přístroj vypněte a nechte jej minimálně 10 minut vychladnout.
- Nebezpečí zranění! Nafukované předměty nehusťte na vyšší než předepsaný tlak. Mohly by prasknout a tím způsobit zranění, případně věčné škody.
- Nepřekračujte přípustný výkonový rozsah kompresoru. Nepoužívejte kompresor na pneumatiky nákladních automobilů či traktorů nebo jiné velké pneumatiky.
- Nepracujte s materiály, které jsou nebo by mohly být potenciálně hořlavé nebo výbušné.
- Přístroj nikdy nepoužívejte způsobem, který by odporoval účelu použití.
- Přístroj musí být vždy čistý, suchý a zbavený oleje a maziv.
- Přístroj nikdy nečistěte benzínem nebo jinými hořlavými kapalinami! V přístroji zůstanou výpary, které se mohou zapálit jiskrami a způsobit výbuch přístroje.
- Buďte pozorní! V žádném případě přístroj nepoužívejte, pokud se nemůžete soustředit nebo se necítíte dobře.

Bezpečnostní pokyny pro práci se stlačeným vzduchem a vyfukovacími pistolemi

- Za provozu se kompresor a kabely zahřejí na vysokou teplotu. Dotknete-li se jich, můžete se popálit.
- Plyny či páry nasávané kompresorem musí být bez příměsí, protože ty mohou v kompresoru způsobit požár nebo výbuch.
- Při odpojování hadicové spojky je třeba spojku hadice přidržovat rukou, aby se hadice nevymrštila a nezpůsobila zranění.
- Při práci s vyfukovací pistolí noste ochranné brýle. Cizí tělesa a odfouknuté části mohou snadno způsobit zranění.
- Vyfukovací pistolí nefoukejte na osoby a nečistěte oděvy oblečené na těle.
- Zkontrolujte připojení a přírodní vedení. Všechny údržbářské jednotky, spojky a hadice musí být dimenzovány na hodnoty tlaku a objemu vzduchu, které jsou specifikovány pro přístroj. Příliš nízký tlak nepříznivě ovlivní funkci přístroje, příliš vysoký tlak může způsobit věčné škody a zranění. Chraňte hadice před zlomením, skřípnutím, rozpouštědly a ostrými hranami.
- Dbejte na to, aby hadicové spony byly stále pevně utažené. Nejsou-li hadicové spony utažené nebo jsou-li poškozené, může jimi nekontrolovaně unikat vzduch.
- Poškozené hadice ihned vyměňte. Je-li poškozené přírodní vedení, může se tlaková hadice vymrštit a způsobit zranění.
- Nevdechujte přímo vyfukovaný vzduch.

- Hadice musí být dimenzované minimálně na 150 % maximální hodnoty tlaku vytvářeného systémem.
- Nářadí a přívodní hadice musí být opatřeny hadicovou spojkou, aby při odpojení spojkové hadice zcela klesl tlak.
- POZOR! Poddimezovaný systém tlakového vzduchu může snížit účinnost vašeho přístroje.
- Zabraňte vniknutí vyfukovaného vzduchu do očí. Vzduch vyfukovaný z přístroje může obsahovat vodu, olej, kovové částičky nebo nečistoty z kompresoru. Ty mohou způsobit újmny na zdraví.

⚠ VÝSTRAHA!

- Buďte opatrní při odkládání přístroje! Odkládejte přístroj vždy tak, aby neležel na vypínači ❶. To by totiž za určitých okolností mohlo vést k neúmyslné aktivaci přístroje a tím k ohrožení.

Obsluha

UPOZORNĚNÍ

- Přístroj za chodu vibruje. Proto jej při provozu položte. Za tímto účelem je na spodní straně vybaven čtyřmi stojanovými nožičkami ❺.

- ◆ Vyměte potřebné příslušenství z tašky.

Zapnutí a vypnutí

Zapnutí přístroje:

- ◆ Pro zapnutí přepněte vypínač ❶ do polohy „I“. Integrovaná kontrolka se rozsvítí.

Vypnutí přístroje:

- ◆ Pro vypnutí přepněte vypínač ❶ do polohy „O“. Integrovaná kontrolka zhasne.

⚠ POZOR!

- **Pozor! Tento přístroj není vhodný pro dlouhodobý provoz.** Aby se motor nepřipustně nezahřival, smí se přístroj používat pouze následovně: Za 10 minut provozu smí přístroj běžet s jmenovitým příkonem pouze 15 % této doby, tj. 1,5 minuty. Ve zbytku této doby (ochlazovací fáze 8,5 minuty) se přístroj opět ochladí.

Tlaková hadice s rychlospojkou ❹

Zapojení:

- ◆ Zasuňte připojovací konektor pro stlačený vzduch ❸ do rychlospojky hadice na stlačený vzduch ❹, objímka automaticky vyskočí dopředu.

Odpojení:

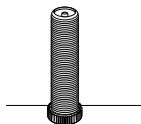
- ◆ Stáhněte z rychlospojky hadice na stlačený vzduch ❹ objímku a vyjměte připojovací konektor pro stlačený vzduch ❸.

⚠ POZOR!

- **Pozor!** Při uvolňování rychlospojky hadice na stlačený vzduch ❹ se musí spojka přidržovat, aby se hadice nevymrštila a nezpůsobila zranění.

Huštění

bez adaptéru



ventilek Schrader

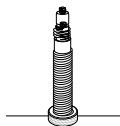
Oblast použití:

Tato oblast použití umožňuje snadné a přesné huštění. Manometr **7** slouží ke kontrole tlaku pneumatiky. Integrovaný vypouštěcí ventil **8** umožňuje snižovat příliš vysoký tlak pneumatik.

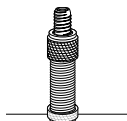
⚠ POZOR!

- ▶ Manometr **7** je cejchovaný. Přesto doporučujeme zkontrolovat tlak v pneumatikách co nejdříve vhodným přístrojem na čerpací stanici nebo v autoservise.
- ♦ Zkontrolujte, zda je vypínač **1** přepnutý do polohy „O“.
- ♦ K nasazení pákového rychlouzávěru **10** jej stiskněte směrem dolů.
- ♦ Nasadte pákový rychlouzávěr **10** na ventilek a poté je opět pusťte.
- ♦ Zastrčte síťovou zástrčku **6** kompresoru do zásuvky.
- ♦ Přepněte vypínač **1** do polohy „I“. Integrovaná kontrolka se rozsvítí.
- ♦ Stiskněte odtahovou páku **11**.
- ♦ Odečtěte na manometru **7** dosažený tlak vzduchu.
- ♦ Odtahovou páku **11** opět pusťte.
- ♦ Po dosažení správného, resp. přípustného tlaku vzduchu přepněte vypínač **1** do polohy „O“. Integrovaná kontrolka zhasne.
- ♦ Stiskněte pákový rychlouzávěr **10** a sejměte jej z ventilků.
- ♦ Vytáhněte síťovou zástrčku **6** kompresoru ze zásuvky.

s adaptérem ventilků **20**



ventilek Sclaverand



ventilek Dunlop

Oblast použití:

Adaptér ventilků **20** umožňuje jednoduché huštění pneumatik jízdních kol.

- ♦ K huštění výše vyobrazených ventilků použijte adaptér **20**.
- ♦ Nasadte do pákového uzávěru **10** adaptér ventilků **20** a poté je opět pusťte.
- ♦ Nyní zatlačte adaptér ventilků **20** na ventil.
- ♦ Při huštění dodržujte výše uvedený postup.

s jehlou na nafukování míčů **19** / univerzálním adaptérem **16** **17**

Oblast použití:

Jehlu na nafukování míčů **19** lze použít pro nafukování různých druhů míčů. Univerzální adaptér **16** **17** lze použít k nafukování vzduchových matrací a podobně.

- ♦ K nasazení pákového rychlouzávěru **10** jej stiskněte směrem dolů.
- ♦ Nasadte do pákového rychlouzávěru **10** jehlu na nafukování míčů **19** nebo univerzální adaptéry **16** **17** a poté je opět pusťte.
- ♦ Při huštění dodržujte výše uvedený postup.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Aby nedošlo k poškození ventilků, je třeba jehlu na nafukování míčů **19** před zasunutím mírně navlhčit.

s prodlužovací tryskou 15

Oblast použití:

Prodlužovací tryska 15 je určena k čištění/vyfukování dutin nebo obtížně přístupných míst a k čištění zašpiněných pracovních nástrojů. Odtahová páka s plynulou regulací 11 umožňuje přesné dávkování stlačeného vzduchu.

Aby bylo možno prodlužovací trysku 15 použít, je třeba nejprve odšroubovat hadici s pákovým uzávěrem 10 z pistole s manometrem 7.

- ◆ Potom do pistole s manometrem 7 našroubujete prodlužovací trysku 15.

s tryskou pro adaptér 12

Oblast použití:

Trysku pro adaptér 12 lze použít např. na nafukovací matrace, bazény nebo člny.

- ◆ K nasazení pákového rychlouzávěru 10 jej stiskněte směrem dolů.
- ◆ Nasaďte do pákového rychlouzávěru 10 adaptér trysky 13 a uzávěr poté opět pusťte.
- ◆ Nyní adaptér trysky 13 našroubujte do trysky pro adaptér 12.
- ◆ Při huštění dodržujte výše uvedený postup.

s tryskou pro adaptér 13

Oblast použití:

Trysku pro adaptér 13 lze použít k nafukování všech běžně dostupných nafukovacích člunů, kajaků nebo jiných velkých předmětů, například bazénů, které jsou opatřeny šroubovacím ventilkem.

- ◆ K nasazení pákového rychlouzávěru 10 jej stiskněte směrem dolů.
- ◆ Nasaďte do pákového rychlouzávěru 10 adaptér trysky 13 a uzávěr poté opět pusťte.
- ◆ Nyní adaptér trysky 13 našroubujte do trysky pro adaptér 13.
- ◆ Při huštění dodržujte výše uvedený postup.

s tryskou pro adaptér 14

Oblast použití:

Trysku pro adaptér 14 lze nasadit do odvodušovacího ventilku. Těmito ventilkami jsou spolu s dalšími ventilkami (standardní, šroubovací ventilkami) opatřeny velkoobjemové výrobky, jako jsou např. nafukovací postele.

- ◆ K nasazení pákového rychlouzávěru 10 jej stiskněte směrem dolů.
- ◆ Nasaďte do pákového rychlouzávěru 10 adaptér trysky 13 a uzávěr poté opět pusťte.
- ◆ Nyní adaptér trysky 13 našroubujte do trysky pro adaptér 14.
- ◆ Při huštění dodržujte výše uvedený postup.

Údržba a čištění



VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

Před jakoukoli prací na přístroji ho vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- K čištění přístroje nepoužívejte ostré předměty. Dovnitř přístroje nesmí vniknout žádné tekutiny. Jinak může dojít k poškození přístroje.
- Přístroj je bezúdržbový.
- Dbejte na to, aby byl přístroj úplně vychladlý, jinak hrozí nebezpečí popálení.
- Před prováděním čištění a údržby je nutno přístroj zbavit tlaku. Za tímto účelem použijte vypouštěcí ventil 8 a počkejte, až přestane unikat vzduch.
- Čistěte přístroj pravidelně, nejlépe ihned po ukončení práce.
- Plášť přístroje čistěte suchým hadrem – v žádném případě nepoužívejte benzin, rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které mohou poškodit plasty.
- Větrací otvory musí být vždy volné.

UPOZORNĚNÍ

- Neuvedené náhradní díly (jako např. trysky adaptéru, spínače) můžete objednat přes naši servisní a poradenskou linku.

UPOZORNĚNÍ

Tento přístroj je bezúdržbový. Přístroj v žádném případě neotvírejte. Opravy přístroje smí provádět pouze autorizovaná servisní provozovna, popř. zákaznický servis. Objeví-li se některá z níže uvedených závad, dodržujte následující pokyny:

- ♦ Odpojte přístroj od všech přívodů energie.
- ♦ Nechte přístroj vychladnout a chvíli počkejte, než se neutralizuje zbytková energie.
- ♦ Zkontrolujte, zda je přístroj v bezpečném stavu.

Analýza závad

Závada	Řešení
1. Přístroj neběží	1. Zkontrolovat síťové napětí. Zkontrolovat funkci všech kabelů, pojistek a zásuvky. 2. Nepoužívat příliš dlouhé prodlužovací kabely. 3. Nepoužívat přístroj při teplotě nižší než +5 °C. 4. Zabránit přehřátí motoru. Nechat motor vychladnout.
2. Příliš nízký pracovní tlak	Zkontrolovat a případně nechat vyměnit těsnění a zpětný ventil.
3. Nástroje nefungují	Zkontrolovat a případně nechat vyměnit hadice, rychlospojku a nástroje.

Skladování

UPOZORNĚNÍ

- Přístroj skladujte v suchém a bezpečném prostředí. Před uskladněním je nutno přístroj i všechny připojené tlakové nástroje odvzdušnit.
- Vytáhněte sírovou zástrčku, odvzdušněte přístroj a všechny připojené tlakové nástroje.
- Zajistěte, aby přístroj nemohl nikdo nepovoláný uvést do provozu.

Likvidace



Obal je z ekologických materiálů. Lze ho zlikvidovat v místních recyklačních kontejnerech.



Nevyhazujte elektrická nářadí do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musí být opořebovaná elektrická nářadí shromažďována odděleně a odevzdána k ekologické recyklaci.

Informace o možnostech likvidace vysloužilého přístroje vám podá obecní nebo městský úřad.



Balení zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby je rozřídte odděleně. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: Plasty, 20–22: Papír a lepenka, 80–98: Kompozitní materiály.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti.

Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Záruční lhůta neplatí v těchto případech

- normální opotřebení kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 123456 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 331167_1907

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Překlad originálu prohlášení o shodě

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NĚMECKO, prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

Směrnice o strojních zařízeních
(2006/42/EC)

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě
(2014/30/EU)

Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS)
(2011/65/EU)*

* Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsán předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité harmonizované normy:

EN 1012-1: 2010

EN 60204-1: 2006/A1: 2009

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581:2012

Typové označení stroje: Vzduchový kompresor PKZ 180 C5

Rok výroby: 10-2019

Sériové číslo: IAN 331167_1907

Bochum, 25.11.2019



Semi Uguzlu
- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Obsah

Úvod	38
Používanie v súlade s určením	38
Vybavenie	38
Rozsah dodávky	38
Technické údaje	38
Všeobecné bezpečnostné predpisy	39
1. Bezpečnosť na pracovisku	39
2. Elektrická bezpečnosť	39
3. Bezpečnosť osôb	40
4. Použitie a manipulácia s elektrickým náradím	40
5. Servis	41
Bezpečnostné upozornenia špecifické pre prístroj	41
Bezpečnostné upozornenia pre prácu so stlačeným vzduchom a vyfukovacími pištoľami	41
Obsluha	42
Zapnutie a vypnutie	42
Hustenie	43
Údržba a čistenie	44
Skladovanie	45
Likvidácia	45
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	46
Servis	47
Dovozca	47
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode	48

PNEUMATICKÉ ČERPADLO S PIESTOVÝM KOMPRESOROM PKZ 180 C5

Úvod

Srdečne Vám gratulujeme k kúpe Vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa popisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Používanie v súlade s určením

Prístroj je určený na hustenie pneumatiky, vzduchových matrac, športových lôpt, nafukovacích člnov atď. pomocou pribalených adaptérov. Prístroj nie je vhodný na prevádzkovanie pneumatického náradia. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo zmeny prístroja sa považujú za používanie v rozpore s určením a prinášajú vážne nebezpečenstvo úrazu. Za škody vzniknuté použitím v rozpore s určením neručíme. Prístroj nie je určený na priemyselné použitie.

UPOZORNENIE

- Návod na obsluhu musí byť trvale k dispozícii v blízkosti kompresora a musí byť dostupný personálu obsluhy.

Vybavenie

- 1 spínač ZAP/VYP (s integrovanou kontrolkou)
- 2 rukoväť na prenášanie
- 3 priehradka na príslušenstvo
- 4 pneumatická hadica s rýchlospojkou
- 5 nožičky
- 6 sieťová zástrčka
- 7 manometer s pištoľou
- 8 vypúšťací ventil
- 9 prípojka stlačeného vzduchu
- 10 hadica s pákovým rýchlozáverom
- 11 odťahová páka
- 12 hubica adaptéra
- 13 hubica adaptéra

- 14 hubica adaptéra
- 15 predlžovacia dýza
- 16 univerzálny adaptér
- 17 univerzálny adaptér
- 18 adaptér pre súpravu dýz
- 19 ihla na lopty
- 20 ventilový adaptér

Rozsah dodávky

- 1 pneumatické čerpadlo s piestovým kompresorom hadice a pripojovacieho kábla)
- 1 pneumatická pištoľ (s manometrom)
- 1 predlžovacia dýza
- 1 ihla na lopty
- 1 ventilový adaptér
- 3 hubice adaptéra
- 1 adaptér pre súpravu dýz
- 2 univerzálne adaptéry
- 1 návod na obsluhu

Technické údaje

Menovité napätie:	230 V ~ 50 Hz (striedavý prúd)
Výkon motora:	1,1 KW
Druh prevádzky:	S3 15 % 10 min.
Otáčky kompresora:	3550 min ⁻¹
Prevádzkový tlak:	max. 8 barov
Teor. nasávací výkon:	180 l/min.
Typ ochrany:	IPX0
Trieda ochrany:	II /  (dvojitá izolácia)
Hmotnosť prístroja:	ca. 5,8 kg
Druh prevádzky S3 - 15% - 10 min:	S3 = prerušovaná prevádzka bez vplyvu na nábeh. To znamená, že počas doby 10 min je max. doba prevádzky 15 % (1,5 min).

Informácie o hluku:

Nameraná hodnota hluku stanovená v súlade s EN ISO 2151:2008. Hodnotená hladina hluku A na pracovisku predstavuje typický:	
Hladina akustického hluku	$L_{PA} = 93,7 \text{ dB (A)}$
Neurčitost	$K = 3 \text{ dB (A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 93,5 \text{ dB (A)}$
Neurčitost	$K = 2,77 \text{ dB (A)}$



Nosiť ochranu sluchu!

Vysvetlenia ku štítkom s upozoreniami na prístroji!



Pred uvedením do prevádzky sa musí prečítať originálny návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia!



Nosiť ochranu sluchu!



Neuvádzať do chodu



Kompresor sa môže rozbehnúť bez výstrahy



Ohrozenie horúcimi povrchmi!



Výstraha pred elektrickým napätím!



Smie sa používať iba v interiéri!



Údaj o hladine akustického výkonu LWA v dB.



Všeobecné bezpečnostné predpisy



⚠ VÝSTRAHA!

- Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia. Zanedbania pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a upozornení môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia. V bezpečnostných upozorneniach používaný pojem „elektrické náradie“ sa týka kompresorov napájaných zo siete.

1. Bezpečnosť na pracovisku

- Udržiavajte svoje pracovisko v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- Nepracujte s elektrickým náradím na miestach s nebezpečenstvom výbuchu, na ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Z elektrického náradia vychádzajú iskry, ktoré môžu tento prach alebo výpary zapáliť.
- Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu detí a iných osôb. Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

2. Elektrická bezpečnosť

- Prípojná zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom modifikovať. Spolu s elektrickým náradím, ktoré má ochranné uzemnenie, nepoužívajte žiadne sieťové adaptéry. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Ak je Vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Chráňte elektrické náradie pred dažďom alebo vlhkosťou. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte kábel na iné účely, ako napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo na vyťahovanie zástrčky z elektrickej zásuvky. Udržiavajte kábel mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa častí prístroja. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak sa nedá zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič. Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3. Bezpečnosť osôb

- a) **Buďte vždy pozorní a dbajte na to, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Aj okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- b) **Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zapojením elektrického náradia do napájania prúdom, pred jeho dvíhaním a prenášaním sa presvedčte, či je elektrické náradie vypnuté.** Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači, alebo ak prístroj zapojíte do zdroja elektrického prúdu zapnuté, môže to viesť k úrazom.
- d) **Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie náradie alebo kľúč na skrutky.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti prístroja, môže spôsobiť zranenia.
- e) **Vyhýbajte sa neprírodnému držaniu tela. Majte pevný postoj a udržiavajte stále rovnováhu.** Takto môžete elektrické náradie lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky.** Vlasy, odev a rukavice udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami prístroja.
- g) **Ak je možná montáž zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú tieto zapojené a či sú používané správne.** Používanie odsávanie prachu môže zredukovať ohrozenie prachom.

4. Použitie a manipulácia s elektrickým náradím

- a) **Prístroj nepreťažujte.** Pri Vašej práci používajte len na tento účel určené elektrické náradie. So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu jeho výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s poškodeným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred odložením prístroja vytiahnite zástrčku zo zásuvky.** Toto preventívne opatrenie zabráňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte mimo dosahu detí. Nedovoľte používať prístroj osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskusené osoby.
- e) **Elektrické náradie starostlivo udržiavajte.** Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú správne a nie sú zaseknuté, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, aby bola obmedzená funkcia elektrického náradia. Pred použitím prístroja nechajte opraviť poškodené časti. Veľa úrazov je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrických náradí.
- f) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vsadené nástroje a pod. používajte v súlade s týmito inštrukciami.** Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať. Použitie elektrických náradí za iným, ako určeným účelom použitia, môže mať za následok nebezpečné situácie.

5. Servis

- a) Elektrické náradie smie opravovať len kvalifikovaný odborný personál a len za použitia originálnych náhradných dielov. Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.
- b) Výmenu zástrčky alebo pripojovacieho kábla môže vykonať iba výrobca elektrického náradia alebo jeho zákaznícky servis. Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

Bezpečnostné upozornenia špecifické pre prístroj

- Tento prístroj nesmú používať deti, a ani osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Deti nesmú vykonávať čistenie a užívateľskú údržbu.
- Nepoužívajte kompresor pri teplotách nižších ako +5 stupňov.
- Nikdy nenechávajte kompresor bez dozoru.
- Pri zapájaní do siete sa presvedčte, či je spínač ZAP./VYP. ❶ vypnutý.
- Pozor! Kompresor uveďte do prevádzky iba na krátku dobu. Pri prevádzke trvajúcej dlhšie ako 10 min sa prístroj prehreje. Okamžite vypnite prístroj a nechajte ho ochladnúť minim. 10 min.
- Nebezpečenstvo poranenia! Nenaľukujte nafukované predmety nad úroveň určeného tlaku. Mohli by prasknúť a spôsobiť poranenia a/alebo materiálne škody.
- Neprekračujte prípustný výkonnostný rozsah kompresora. Nehusťte pneumatiky nákladných automobilov, traktorov alebo iné veľké pneumatiky.
- Nespracúvajte žiadne materiály, ktoré by mohli byť alebo sú ľahko horľavé alebo výbušné.
- Prístroj nikdy nepoužívajte na iné účely, než na aké je určené.
- Prístroj musí byť vždy čistý, suchý a bez oleja alebo mastiaceho tuku.

- Na čistenie prístroja nikdy nepoužívajte benzín alebo iné horľavé kvapaliny! Výpary zostávajúce v prístroji by sa v dôsledku iskier mohli vzniesť a spôsobiť explóziu prístroja.
- Buďte pozorní! Prístroj v žiadnom prípade nepoužívajte vtedy, keď ste nesústredení alebo sa necítite dobre.

Bezpečnostné upozornenia pre prácu so stlačeným vzduchom a vyfukovacími pištolami

- Kompresor a hadice sa počas prevádzky zohrejú na vysokú teplotu. Kontakt s nimi spôsobia popáleniny.
- Zabezpečte, aby plyny a výpary nasávané kompresorom neobsahovali prímеси, ktoré by v kompresore mohli spôsobiť požiar alebo explóziu.
- Pri uvoľnení spojky hadice by sa spojovací prvok hadice mal pridržať rukou, aby sa zabránilo poraneniám, spôsobených spätnou vymrštenou hadicou.
- Pri prácach s vyfukovacou pištolou nosiť ochranné okuliare. Cudzie telesá a vyfukované častice môžu ľahko spôsobiť poranenia.
- Vyfukovacou pištolou neofukovať osoby ani ňou nečistiť odev na tele.
- Skontrolujte prípojky a napájacie vedenia. Všetky jednotky údržby, spojky a hadice musia zodpovedať tlaku a objemu vzduchu a musia byť dimenzované na tieto parametre. Príliš nízky tlak obmedzuje fungovanie prístroja, príliš vysoký tlak môže spôsobiť materiálne škody a poranenia. Chráňte hadice pred zalomením, zúžením prierezu, rozpúšťadlami a ostrými hranami.
- Vždy dbajte na pevné dotiahnutie hadicových spôn. Nedostatočne utiahnuté alebo poškodené hadicové spony môžu spôsobiť nekontrolovaný únik vzduchu.
- Poškodenú hadicu okamžite vymeňte. Výsledkom poškodeného napájacieho vedenia môžu byť nekontrolované prudké pohyby pneumatickej hadice a poranenia.
- Nevdychujte priamo vyfukovaný vzduch.

- Hadica musí byť dimenzovaná minimálne na 150 % maximálneho tlaku generovaného v systéme.
- Nádrie a prívodná hadica musia byť vybavené rýchlospojku, aby sa pri odpojení spojovacej hadice úplne odbúral tlak.
- POZOR! Poddimenzovaný pneumatický systém môže znížiť účinnosť Vášho prístroja.
- Zabráňte, aby výfukový vzduch vnikol do očí. Použitý vzduch prístroja, vyfukovaný z prístroja, môže obsahovať vodu, olej, kovové čistočky alebo nečistoty. To môže spôsobiť ohrozenie zdravia.

⚠ VÝSTRAHA!

- Buďte opatrní pri odkladaní prístroja! Prístroj odložte vždy tak, aby neležal na spínači ZAP./VYP. ❶. Za istých okolností by mohlo dôjsť k náhodnému zapnutiu prístroja s následnými potenciálnymi nebezpečenstvami.

Obsluha

UPOZORNENIE

- Prístroj počas prevádzky vibruje. Nepokladajte ho preto počas prevádzky do ležiacej polohy. Na spodnej strane prístroja sa na tento účel nachádzajú štyri nožičky ❺.
- ♦ Z vrečka na prenášanie vyberte potrebné príslušenstvo.

Zapnutie a vypnutie

Zapnutie prístroja:

- ♦ Na zapnutie nastavte spínač ZAP./VYP. ❶ do polohy „I“. Integrovaná kontrolka svieti.

Vypnutie prístroja:

- ♦ Na vypnutie nastavte spínač ZAP./VYP. ❶ do polohy „O“. Integrovaná kontrolka zhasne.

⚠ POZOR!

- Pozor! Tento prístroj nie je určený na trvalú prevádzku. Na eliminovanie nepripustného prehrievania motora sa prístroj smie používať nasledovne: V priebehu prevádzky 10 minút smie prístroj bežať iba na 15 % času s menovitým príkonom, t.j. 1,5 minúty. Vo zvyšnom čase sa prístroj ochladne (ochladzovacia fáza 8,5 minúty).

Pneumatická hadica s rýchlospojku ❹

Zapojenie:

- ♦ Zastrčte pneumatickú prípojnú zástrčku ❹ do rýchlospojky pneumatickej hadice ❹, dokiaľ puzdro nevyskočí automaticky dopredu.

Oddelenie:

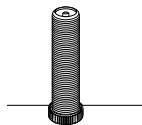
- ♦ Vytiahnite puzdro na rýchlospojke pneumatickej hadice ❹ späť a odstráňte pneumatickú prípojnú zástrčku ❹.

⚠ POZOR!

- Pozor! Pri uvoľňovaní rýchlospojky pneumatickej hadice ❹ sa spojka musí pridržiavať, aby sa tak zabránilo poraneniam pri prudkých pohyboch vystrelenej pneumatickej hadice.

Hustenie

bez adaptéra



Schraderov ventil

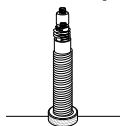
Oblasť použitia:

Táto oblasť použitia umožňuje jednoduché a presné nahustenie pneumatík. Manometer **7** slúži na kontrolu tlaku v pneumatike. Integrovaný vypúšťací ventil **8** umožňuje redukciu príliš vysokého tlaku v pneumatike.

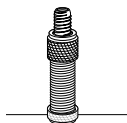
⚠ POZOR!

- Manometer **7** je ciachovaný. Napriek tomu odporúčame, aby ste čo najskôr skontrolovali tlak pneumatiky s vhodným prístrojom na čerpacej stanici alebo servisnej dielni.
- ♦ Presvedčte sa, či spínač ZAP./VYP. **1** je v polohe „O“.
- ♦ Na nasadenie zatlačte pákový rýchlosúáver **10** nadol.
- ♦ Nasadte pákový rýchlosúáver **10** na ventil a potom ho hneď pusťte.
- ♦ Zastrčte sieťovú zástrčku **6** kompresora do sieťovej zásuvky.
- ♦ Prepnete spínač ZAP./VYP. **1** do polohy „I“.
- ♦ Integrovaná kontrolka svieti.
- ♦ Stlačte páku spúšte **11**.
- ♦ Odčítajte narastajúci tlak vzduchu na manometri **7**.
- ♦ Opäť pusťte páku spúšte **11**.
- ♦ Po dosiahnutí správneho alebo prípustného tlaku prepnete spínač ZAP./VYP. **1** do polohy „O“.
- ♦ Integrovaná kontrolka zhasne.
- ♦ Stlačte pákový rýchlosúáver **10** a stiahnite ho z ventilu.
- ♦ Vytiahnite sieťovú zástrčku **6** kompresora zo sieťovej zásuvky.

s ventilovým adaptérom **20**



Galuskový ventil



ventil Dunlop

Oblasť použitia:

Ventilový adaptér **20** umožňuje jednoduché hustenie pneumatík bicyklov.

- ♦ Ventilový adaptér **20** používajte na hustenie vyššie vyobrazených ventilov.
- ♦ Nasadte ventilový adaptér **20** do pákového rýchlosúáveru **10** a potom ho opäť pusťte.
- ♦ Teraz zatlačte ventilový adaptér **20** na ventil.
- ♦ Pri hustení postupujte tak, ako je opísané vyššie.

s ihlou na lopty **19**/univerzálnym adaptérom **16 17**

Oblasť použitia:

Ihlu na lopty **19** môžete použiť na nafúkanie rôznych lôpt. Univerzálne adaptéry **16 17** použite na nafúkanie vzduchových matrac a pod.

- ♦ Na nasadenie zatlačte pákový rýchlosúáver **10** nadol.
- ♦ Nasadte ihlu na lopty **19** alebo univerzálny adaptér **16 17** do pákového rýchlosúáveru **10** a potom ich opäť pusťte.
- ♦ Pri hustení postupujte tak, ako je opísané vyššie.

UPOZORNENIE

- Na zabránenie poškodenia ventilu by ste mali ihlu na lopty **19** pred zasunutím trochu navlhčiť.

s predĺžovacou dýzou 15

Oblasť použitia:

Predĺžovacia dýza 15 je určená na čistenie/vyfúknuť dutín alebo ťažko dostupných miest, ako aj na čistenie znečistených pracovných prístrojov. Páka spúšťa 11 s plynulým ovládaním umožňuje presné dávkovanie stlačeného vzduchu.

Na použitie predĺžovacej dýzy 15 musíte najskôr odskrutkovať hadicu s pákovým rýchlostzáverom 10 z pištole s manometrom 7.

- ◆ Teraz naskrutkujte predĺžovaciu dýzu 15 do pištole s manometrom 7.

s hubicou adaptéra 12

Oblasť použitia:

Hubicu adaptéra 12 môžete použiť napr. na fúkanie vzduchových matrac, bazénov alebo tiež člnov.

- ◆ Na nasadenie zatlačte pákový rýchlostzáver 10 nadol.
- ◆ Nasadte dýzový adaptér 18 do pákového rýchlostzáveru 10 a potom ho opäť pusťte.
- ◆ Teraz naskrutkuje dýzový adaptér 18 do hubice adaptéra 12.
- ◆ Pri hnutí postupujte tak, ako je opísané vyššie.

s hubicou adaptéra 13

Oblasť použitia:

Hubicu adaptéra 13 môžete použiť na všetky bežné kúpacie člny, kajaky alebo iné veľké výrobky, ako sú napr. bazény, ktoré sú vybavené ventilom so závitom.

- ◆ Na nasadenie zatlačte pákový rýchlostzáver 10 nadol.
- ◆ Nasadte dýzový adaptér 18 do pákového rýchlostzáveru 10 a potom ho opäť pusťte.
- ◆ Teraz naskrutkuje dýzový adaptér 18 do hubice adaptéra 13.
- ◆ Pri hnutí postupujte tak, ako je opísané vyššie.

s hubicou adaptéra 14

Oblasť použitia:

Hubicu adaptéra 14 môžete nasadiť do odvdzušňovacieho ventilu. Tento nájdete spoločne s inými ventilmi (štandardný ventil, ventil so závitom, ...) na veľkoobjemových výrobkoch, ako je napr. nafukovačka.

- ◆ Na nasadenie zatlačte pákový rýchlostzáver 10 nadol.
- ◆ Nasadte dýzový adaptér 18 do pákového rýchlostzáveru 10 a potom ho opäť pusťte.
- ◆ Teraz naskrutkuje dýzový adaptér 18 do hubice adaptéra 14.
- ◆ Pri hnutí postupujte tak, ako je opísané vyššie.

Údržba a čistenie



VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Pred akýmkoľvek prácou na prístroji vypnite prístroj a vytiahnite elektrickú zástrčku.

- Na čistenie prístroja nepoužívajte žiadne ostré predmety. Do vnútra prístroja sa nesmú dostať žiadne tekutiny. V opačnom prípade sa môže prístroj poškodiť.
- Prístroj nevyžaduje údržbu.
- Dbajte na úplné vychladnutie prístroja, inak hrozí nebezpečenstvo popálenia.
- Pred čistením a údržbou sa z prístroja musí vypustiť tlak. Za tým účelom otvorte vypúšťací ventil 8, dokiaľ vzduch neprestane unikať.
- Prístroj čistite pravidelne, najlepšie hneď po každom ukončení práce.
- Kryt prístroja čistite suchou handrou – v žiadnom prípade nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky, ktoré napadnú plasty.
- Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala žiadna voda.
- Vetracie otvory musia byť vždy voľné.

UPOZORNENIE

- Neuvedené náhradné diely (ako napr. hubice adaptéra, spínače) si môžete objednať prostredníctvom servisnej a poradenskej linky.

UPOZORNENIE

Tento prístroj nevyžaduje údržbu. V žiadnom prípade prístroj nerozoberajte. Prístroj smie opravovať iba autorizovaná servisná pobočka alebo zákaznický servis. Pri výskyte nižšie opísaných chýb sa musí dodržiavať nasledujúce:

- ♦ Odpojte prístroj od akéhokoľvek napájania prúdom.
- ♦ Nechajte prístroj ochladnúť a krátko vyčakajte neutralizáciu zvyšnej energie.
- ♦ Uistite sa, že sa prístroj nachádza v bezpečnom stave.

Analýza chýb

Porucha	Riešenie
1. Prístroj nebeží	1. Skontrolovať sieťové napätie. Skontrolovať funkčnosť všetkých káblov, poistiek a sieťovej zásuvky. 2. Nepoužívať žiadne príliš dlhé predlžovacie káble. 3. Nepoužívať prístroj pri teplotách okolia nižších ako +5 stupňov. 4. Zabrániť prehriatiu motora. Nechať ochladnúť motor.
2. Príliš nízky pracovný tlak	Skontrolovať tesnenia, ako aj spätný ventil a príp. ich nechať vymeniť.
3. Náradie nefunguje	Skontrolovať hadice, rýchlospojku, ako aj náradie a príp. ich nechať vymeniť.

Skladovanie

UPOZORNENIE

- Prístroj skladujte na suchom a bezpečnom mieste. Pred uskladnením by ste mali odvzdušniť prístroj, ako aj všetky pripojené pneumatické nástroje.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku, odvzdušnite prístroj a všetky pripojené pneumatické nástroje.
- Prístroj odložte tak, aby ho neoprávnené osoby nemohli uviesť do prevádzky.

Likvidácia



Balenie sa skladá výlučne z materiálov, ktoré neškodia životnému prostrediu. Môže sa zlikvidovať v miestnych nádobách na recyklovaný odpad.

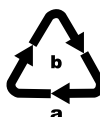


Elektrické náradie neodhadzujte do komunálneho odpadu!

V súlade s európskou smernicou č.

2012/19/EU sa opotrebované elektrické náradia musia zberať oddelene a odovzdať za účelom ekologickej recyklácie.

Informácie o možnostiach likvidácie vyslúženého prístroja dostanete na miestnej alebo mestskej správe.



Obal zlikvidujte ekologicky. Zohľadnite označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť vytriedte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty, 20–22: Papier a lepenka, 80–98: Kompozitné materiály.



Informácie o možnostiach likvidácie vyslúženého výrobku získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Záručná doba neplatí pri

- normálnom opotrebovaní kapacity akumulátora
- komerčnom používaní výrobku
- poškodení alebo zmene výrobku zákazníkom
- nerešpektovaní predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a údržby, chybách obsluhy
- škodách v dôsledku elementárnych udalostí

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštaláčny softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 123456 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

SK **Servis Slovensko**
 Tel. 0850 232001
 E-Mail: kompernass@lidl.sk
 IAN 331167_1907

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
 BURGSTRASSE 21
 44867 BOCHUM
 NEMECKO
www.kompernass.com

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, zodpovedná osoba za dokumentáciu: pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NEMECKO vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledovnými normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

smernica o strojových zariadeniach

(2006/42/EC)

elektromagnetická kompatibilita

(2014/30/EU)

smernica RoHS

(2011/65/EU)*

* Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu č. 2011/65/EU a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Použité harmonizované normy:

EN 1012-1: 2010

EN 60204-1: 2006/A1: 2009

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581:2012

Typové označenie stroja: Pneumatické čerpadlo s piestovým kompresorom PKZ 180 C5

Rok výroby: 10-2019

Sériové číslo: IAN 331167_1907

Bochum, 25.11.2019



Semi Uguzlu

– Manažér kvality –

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	50
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	50
Ausstattung	50
Lieferumfang	50
Technische Daten	50
Allgemeine Sicherheitshinweise	51
1. Arbeitsplatz-Sicherheit	51
2. Elektrische Sicherheit	51
3. Sicherheit von Personen	52
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	52
5. Service	53
Gerätespezifische Sicherheitshinweise	53
Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Druckluft und Ausblaspistolen	53
Bedienung	54
Ein- und ausschalten	54
Aufpumpen	55
Wartung und Reinigung	56
Lagerung	57
Entsorgung	57
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	58
Service	59
Importeur	59
Original-Konformitätserklärung	60

DRUCKLUFTPUMPE MIT KOLBENKOMPRESSOR PKZ 180 C5

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Aufpumpen von Reifen, Luftmatratzen, Sportbällen, Schlauchbooten, etc. unter Verwendung der mitgelieferten Adapter geeignet. Das Gerät ist nicht geeignet zum Betrieb von Druckluftwerkzeugen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

HINWEIS

- Die Bedienungsanleitung muss ständig in unmittelbarer Nähe des Kompressors aufbewahrt werden und dem Bedienpersonal zur Verfügung stehen.

Ausstattung

- 1 EIN-/AUS-Schalter
(mit integrierter Kontrollleuchte)
- 2 Transportgriff
- 3 Zubehörfach
- 4 Druckluftschlauch mit Schnellkupplung
- 5 Standfüße
- 6 Netzstecker
- 7 Manometer mit Pistole
- 8 Ablassventil
- 9 Druckluft-Anschlussstecker
- 10 Schlauch mit Hebel-Schnellverschluss
- 11 Abzugshebel

- 12 Adapterdüse
- 13 Adapterdüse
- 14 Adapterdüse
- 15 Verlängerungsdüse
- 16 Universaladapter
- 17 Universaladapter
- 18 Düsenadapter für das Düsenset
- 19 Ballnadel
- 20 Ventiladapter

Lieferumfang

- 1 Druckluftpumpe mit Kolbenkompressor
(inkl. Druckluftschlauch und Anschlusskabel)
- 1 Druckluftpistole (mit Manometer)
- 1 Verlängerungsdüse
- 1 Ballnadel
- 1 Ventiladapter
- 3 Adapterdüsen
- 1 Adapter für das Düsenset
- 2 Universaladapter
- 1 Betriebsanleitung

Technische Daten

Nennspannung	230 V ~ 50 Hz (Wechselstrom)
Motorleistung	1,1 KW
Betriebsart	S3 15% 10 min.
Kompressor-Drehzahl	3550 min ⁻¹
Betriebsdruck	max. 8 bar
Theo. Ansaugleistung	180 l/min.
Schutzart	IPX0
Schutzklasse	II/□ (Doppelisolierung)
Gerätengewicht	ca. 5,8 kg

Betriebsart S3-15%-10min S3 = Aussetzbetrieb ohne Einfluss des Anlaufvorganges. Dies bedeutet, dass während eines Zeitraums von 10 min die max. Betriebszeit 15% (1,5 Min) beträgt.

Geräuschinformationen

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN ISO 2151:2008. Der A-gewichtete Geräuschpegel am Arbeitsplatz beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	$L_{PA} = 93,7 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit	$K = 3 \text{ dB (A)}$
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 93,5 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit	$K = 2,77 \text{ dB (A)}$



Gehörschutz tragen!

Erläuterungen der Hinweisschilder auf dem Gerät!



Vor Inbetriebnahme Originalbetriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen!



Gehörschutz tragen!



Nicht anlassen



Kompressor kann ohne Warnung anlaufen



Gefährdung durch heiße Oberflächen!



Warnung vor elektrischer Spannung!



Nur in Innenräumen verwenden!



Angabe des Schallleistungspegels LWA in dB.



Allgemeine Sicherheitshinweise

WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Kompressoren.

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegendenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegendenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann nicht von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Vermeiden Sie den Einsatz des Kompressors bei Temperaturen unter + 5 Grad.
- Lassen Sie den Kompressor nie unbeaufsichtigt arbeiten.
- Vergewissern Sie sich, dass der EIN-/AUS-Schalter ❶ beim Anschluss an das Stromnetz ausgeschaltet ist.
- Vorsicht! Betreiben Sie den Kompressor nur für kurze Zeit. Ein langer, ununterbrochener Betrieb von mehr als 10 Min. überhitzt das Gerät. Schalten Sie das Gerät sofort aus und lassen Sie es min. 10 Min. abkühlen.
- Verletzungsgefahr! Lassen Sie die aufzupumpenden Gegenstände nicht über den für sie vorgesehenen Druck aufpumpen. Diese können platzen und zu Verletzungen und /oder materiellen Schäden führen.
- Überschreiten Sie nicht den zulässigen Leistungsbereich des Kompressors. Pumpen Sie keine LKW-, Traktor- oder sonstige große Reifen auf.
- Bearbeiten Sie keine Materialien, die potentiell leicht entflammbar oder explosiv sind oder sein könnten.
- Verwenden Sie das Gerät niemals zweckentfremdet.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.

- Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes niemals Benzin oder andere entflammbare Flüssigkeiten! Im Gerät verbliebene Dämpfe können durch Funken entzündet werden und zur Explosion des Gerätes führen.
- Seien Sie aufmerksam! Benutzen Sie das Gerät in keinem Fall, wenn Sie unkonzentriert sind oder sich unwohl fühlen.

Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Druckluft und Ausblaspistolen

- Verdichter und Leitungen erreichen im Betrieb hohe Temperaturen. Berührungen führen zu Verbrennungen.
- Die vom Verdichter angesaugten Gase oder Dämpfe sind frei von Beimengungen zu halten, die in dem Verdichter zu Bränden oder Explosionen führen können.
- Beim Lösen der Schlauchkupplung ist das Kupplungsstück des Schlauches mit der Hand festzuhalten, um Verletzungen durch den zurück-schnellenden Schlauch zu vermeiden.
- Bei Arbeiten mit der Ausblaspistole Schutzbrille tragen. Durch Fremdkörper und weggeblasene Teile können leicht Verletzungen verursacht werden.
- Mit der Ausblaspistole keine Personen anblasen oder Kleidung am Körper reinigen.
- Prüfen Sie Anschlüsse und Versorgungsleitungen. Sämtliche Wartungseinheiten, Kupplungen und Schläuche müssen in Bezug auf Druck und Luftmenge entsprechend den Gerätekennwerten ausgelegt sein. Zu geringer Druck beeinträchtigt die Funktion des Gerätes, zu hoher Druck kann zu Sachschäden und Verletzungen führen. Schützen Sie die Schläuche vor Knicken, Verengungen, Lösungsmitteln und scharfen Kanten.
- Achten Sie darauf, dass Schlauchschellen immer fest angezogen sind. Nicht festgezogene oder beschädigte Schlauchschellen können die Luft unkontrolliert entweichen lassen.
- Ersetzen Sie einen beschädigten Schlauch unverzüglich. Eine schadhafte Versorgungsleitung kann zu einem herumschlagenden Druckluftschlauch führen und Verletzungen verursachen.
- Atmen Sie die Abluft nicht direkt ein.

- Der Schlauch muss mindestens auf 150 % des im Systems erzeugten Maximaldruckes ausgelegt sein.
- Das Werkzeug und der Zuführschlauch müssen mit einer Schlauchkupplung versehen sein, so dass der Druck beim Trennen des Kupplungsschlauches vollständig abgebaut ist.
- **ACHTUNG!** Ein unterdimensioniertes Druckluftsystem kann die Effizienz Ihres Gerätes vermindern.
- Vermeiden Sie es, die Abluft in die Augen zu bekommen. Die Abluft des Gerätes kann Wasser, Öl, Metallpartikel oder Verunreinigungen aus dem Kompressor enthalten. Dies kann Gesundheitsschäden verursachen.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Seien Sie vorsichtig beim ablegen des Gerätes! Legen Sie das Gerät immer so ab, dass es nicht auf dem EIN-/AUS-Schalter **1** zum liegen kommt. Unter Umständen könnte dies ein versehentliches Aktivieren des Gerätes nach sich ziehen, was wiederum zu Gefahren führen könnte.

Bedienung

HINWEIS

- ▶ Das Gerät vibriert während des Betriebs. Legen Sie es deshalb während des Betriebs hin. An der Rückseite des Gerätes befinden sich hierfür vier Standfüße **5**.

- ◆ Entnehmen Sie das benötigte Zubehör aus der Transporttasche.

Ein- und ausschalten

Gerät einschalten:

- ◆ Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter **1** zum Einschalten auf die Position „I“. Die intergrierte Kontrollleuchte leuchtet.

Gerät ausschalten:

- ◆ Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter **1** zum Ausschalten auf die Position „O“. Die intergrierte Kontrollleuchte erlischt.

⚠️ ACHTUNG!

- ▶ **Achtung! Das Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb geeignet.** Um den Motor nicht unzulässig zu erwärmen, darf das Gerät nur folgendermaßen benutzt werden: Innerhalb eines Betriebszeitraums von 10 Minuten darf das Gerät nur 15 % des Zeitraums mit der Nennaufnahmeleistung betrieben werden, d.h. 1,5 Minuten. Im Rest des Zeitraums (Abkühlphase 8,5 Minuten) kühlt das Gerät wieder ab.

Druckluftschlauch mit Schnellkupplung **4**

Anschließen:

- ◆ Schieben Sie den Druckluft-Anschlussstecker **9** in die Schnellkupplung des Druckluftschlauchs **4**, die Hülse springt automatisch nach vorne.

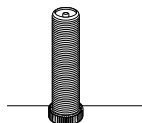
Trennen:

- ◆ Ziehen Sie die Hülse an der Schnellkupplung des Druckluftschlauchs **4** zurück und entfernen Sie den Druckluft-Anschlussstecker **9**.

⚠️ ACHTUNG!

- ▶ **Achtung!** Beim Lösen der Schnellkupplung des Druckluftschlauchs **4** ist das Kupplungsstück festzuhalten, um Verletzungen durch den zurückschnellenden Schlauch zu vermeiden.

Aufpumpen ohne Adapter



Schraderventil

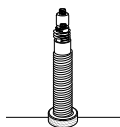
Einsatzbereich:

Dieser Einsatzbereich ermöglicht ein einfaches und genaues Befüllen. Das Manometer **7** dient zur Kontrolle des Reifendrucks. Mit dem integrierten Ablassventil **8** ist es möglich, einen zu hohen Reifendruck zu senken.

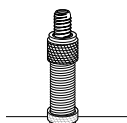
⚠ ACHTUNG!

- ▶ Das Manometer **7** ist geeicht. Wir empfehlen dennoch den Reifendruck zeitnah mit einem geeigneten Gerät an einer Tankstelle oder KFZ-Werkstatt zu überprüfen.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass der EIN-/AUS-Schalter **1** auf „O“ steht.
- ◆ Drücken Sie den Hebel-Schnellverschluss **10** zum Aufsetzen nach unten.
- ◆ Setzen Sie den Hebel-Schnellverschluss **10** auf das Ventil und lassen Sie ihn danach wieder los.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker **6** des Kompressors in eine Netzsteckdose.
- ◆ Schalten Sie den EIN-/AUS-Schalter **1** auf „I“.
- ◆ Die integrierte Kontrollleuchte leuchtet.
- ◆ Betätigen Sie den Abzugshebel **11**.
- ◆ Lesen Sie am Manometer **7** den aufgebauten Luftdruck ab.
- ◆ Lassen Sie den Abzugshebel **11** wieder los.
- ◆ Schalten Sie den EIN-/AUS-Schalter **1** auf „O“, sobald der richtige bzw. zulässige Luftdruck erreicht ist. Die integrierte Kontrollleuchte erlischt.
- ◆ Drücken Sie den Hebel-Schnellverschluss **10** und ziehen Sie diesen vom Ventil.
- ◆ Ziehen Sie den Netzstecker **6** des Kompressors aus der Netzsteckdose.

mit Ventiladapter **20**



Slaverandventil



Dunlopventil

Einsatzbereich:

Der Ventiladapter **20** ermöglicht ein einfaches Befüllen von Fahrradreifen.

- ◆ Verwenden Sie zum Aufpumpen der oben abgebildeten Ventile den Ventiladapter **20**.
- ◆ Setzen Sie den Ventiladapter **20** in den Hebel-Schnellverschluss **10** ein und lassen Sie ihn danach wieder los.
- ◆ Drücken Sie jetzt den Ventiladapter **20** auf das Ventil.
- ◆ Zum Aufpumpen gehen Sie wie vorher beschrieben vor.

mit Ballnadel **19** / Universaladapter **16** **17**

Einsatzbereich:

Die Ballnadel **19** kann zum Aufpumpen von unterschiedlichen Bällen verwendet werden. Die Universaladapter **16** **17** können zum Befüllen von Luftmatratzen und ähnlichem verwendet werden.

- ◆ Drücken Sie den Hebel-Schnellverschluss **10** zum Aufsetzen nach unten.
- ◆ Setzen Sie die Ballnadel **19** oder die Universaladapter **16** **17** in den Hebel-Schnellverschluss **10** ein und lassen Sie ihn danach wieder los.
- ◆ Zum Aufpumpen gehen Sie wie vorher beschrieben vor.

HINWEIS

- ▶ Um Beschädigungen des Ventils zu vermeiden, sollten Sie die Ballnadel **19** vor dem Einführen etwas anfeuchten.

mit Verlängerungsdüse 15**Einsatzbereich:**

Die Verlängerungsdüse 15 ist zum Reinigen/Ausblasen von Hohlräumen oder schwer zugänglichen Stellen, sowie zum Reinigen von verschmutzten Arbeitsgeräten. Der stufenlos bedienbare Abzugshebel 11 ermöglicht eine exakte Dosierung der Druckluft.

Um die Verlängerungsdüse 15 zu verwenden, muss zuerst der Schlauch mit dem Hebel-Schnellverschluss 10 aus der Pistole mit Manometer 7 abgeschraubt werden.

- ◆ Schrauben Sie nun die Verlängerungsdüse 15 in die Pistole mit Manometer 7 ein.

mit Adapterdüse 12**Einsatzbereich:**

Sie können die Adapterdüse 12 z. B. für Luftmatratzen, Pools oder auch für Boote verwenden.

- ◆ Drücken Sie den Hebel-Schnellverschluss 10 zum Aufsetzen nach unten.
- ◆ Setzen Sie den Düsenadapter 18 in den Hebel-Schnellverschluss 10 ein und lassen Sie ihn danach wieder los.
- ◆ Drehen Sie jetzt den Düsenadapter 18 in die Adapterdüse 12.
- ◆ Zum Aufpumpen gehen Sie wie vorher beschrieben vor.

mit Adapterdüse 13**Einsatzbereich:**

Die Adapterdüse 13 können Sie für alle handelsüblichen Badeboote, Kajaks oder andere große Artikel, wie z. B. Pools, die mit einem Schraubventil ausgestattet sind, verwenden.

- ◆ Drücken Sie den Hebel-Schnellverschluss 10 zum Aufsetzen nach unten.
- ◆ Setzen Sie den Düsenadapter 18 in den Hebel-Schnellverschluss 10 ein und lassen Sie ihn danach wieder los.
- ◆ Drehen Sie jetzt den Düsenadapter 18 in die Adapterdüse 13.
- ◆ Zum Aufpumpen gehen Sie wie vorher beschrieben vor.

mit Adapterdüse 14**Einsatzbereich:**

Die Adapterdüse 14 können Sie in ein Entlüftungsventil einsetzen. Dieses finden Sie zusammen mit anderen Ventilen (Standardventil, Schraubventil,...) auf großvolumigen Artikeln, wie z. B. einem Flockbett.

- ◆ Drücken Sie den Hebel-Schnellverschluss 10 zum Aufsetzen nach unten.
- ◆ Setzen Sie den Düsenadapter 18 in den Hebel-Schnellverschluss 10 ein und lassen Sie ihn danach wieder los.
- ◆ Drehen Sie jetzt den Düsenadapter 18 in die Adapterdüse 14.
- ◆ Zum Aufpumpen gehen Sie wie vorher beschrieben vor.

Wartung und Reinigung**WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zur Reinigung des Gerätes. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
- Das Gerät ist wartungsfrei.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät komplett abgekühlt ist, ansonsten besteht Verbrennungsgefahr.
- Vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten ist das Gerät drucklos zu machen. Verwenden Sie hierzu das Ablassventil 8, bis keine Luft mehr entweicht.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch – verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.

HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Adapterdüsen, Schalter) können Sie über unsere Service-Hotline bestellen.

HINWEIS

- Für dieses Gerät ist keine Wartung notwendig. Öffnen Sie das Gerät keinesfalls. Das Gerät darf nur von einer autorisierten Service-Niederlassung bzw. dem Kundendienst repariert werden. Sollte einer der unten beschriebenen Fehler auftreten ist folgendes zu beachten:

- ◆ Trennen Sie das Gerät von jeglicher Energieversorgung.
- ◆ Lassen Sie das Gerät abkühlen und warten Sie eine kurze Zeit, um die Restenergie zu neutralisieren.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät in einem sicheren Zustand befindet.

Fehleranalyse	
Fehler	Lösung
1. Gerät läuft nicht	1. Netzspannung überprüfen. Alle Kabel, Sicherung und Netzsteckdose auf Funktionalität prüfen. 2. Keine zu langen Verlängerungskabel benutzen. 3. Das Gerät nicht unter + 5 Grad Umgebungstemperatur verwenden. 4. Überhitzung des Motors vermeiden. Motor abkühlen lassen.
2. Zu geringer Arbeitsdruck	Dichtungen sowie Rückschlagventil überprüfen und ggf. austauschen lassen.
3. Werkzeuge funktionieren nicht	Schläuche, Schnellkupplung sowie Werkzeuge überprüfen und ggf. austauschen lassen.

Lagerung

HINWEIS

- Lagern Sie das Gerät in einer trockenen und sicheren Umgebung. Vor der Einlagerung sollten Sie das Gerät sowie alle angeschlossenen Druckluftwerkzeuge entlüften.
- Ziehen Sie den Netzstecker, entlüften Sie das Gerät und alle angeschlossenen Druckluftwerkzeuge.
- Stellen Sie das Gerät so ab, dass dieser nicht von Unbefugten in Betrieb genommen werden kann.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte

Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenerkennung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 331167_1907

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie

(2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

RoHS Richtlinie

(2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 1012-1: 2010

EN 60204-1: 2006/A1: 2009

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581:2012

Typbezeichnung der Maschine: Druckluftpumpe mit Kolbenkompressor PKZ 180 C5

Herstellungsjahr: 10-2019

Seriennummer: IAN 331167_1907

Bochum, 25.11.2019



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Információk állása · Stanje informacij · Stav informací

Stav informácií · Stand der Informationen:

12 / 2019 · Ident.-No.: PKZ180C5-112019-1

IAN 331167_1907